

# Carrières Professions

Tous les postes annoncés  
sont ouverts également  
aux femmes et aux hommes

## PROFESSEURE, PROFESSEUR EN PSYCHOLOGIE SOCIALE FONDAMENTALE

### DESCRIPTION DU POSTE

— Enseignement de la psychologie sociale aux 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles

— Réalisation autonome de recherche en psychologie sociale et encadrement d'étudiants et d'étudiantes aux trois cycles d'études y compris la direction de thèses de doctorat, de mémoires et d'essais de maîtrise

— Participation aux instances pédagogiques et administratives de l'École de psychologie

### CRITÈRES DE SÉLECTION

— Doctorat en psychologie (Ph.D.) ou diplôme équivalent

— Expérience de recherche et d'enseignement de la psychologie sociale

### ENTRÉE EN FONCTION

Au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 1995

### CANDIDATURE

Au plus tard le 3 février 1995. Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une lettre fournissant des détails sur leur expérience d'enseignement et de recherche, leurs recherches en cours et leurs intérêts de recherche future ainsi que deux lettres de références à :

André Renaud, directeur

École de psychologie

Faculté des sciences sociales

Université Laval

Sainte-Foy, Qc

G1K 7P4

Nous sommes une firme d'ingénieurs-conseils œuvrant dans le domaine de la gestion de projets de construction, à la recherche de professionnels qui ont acquis une vaste expérience dans la pratique des fonctions suivantes :

### Gérant de construction

Ayant 10 années d'expérience en administration et supervision de la construction de bâtiments et en gérance d'équipes professionnelles multidisciplinaires (réf. 94-10)

### Gérant de projet

Ayant 10 années d'expérience dans la réalisation de projets type clef-en-main dans le secteur industriel (réf. 94-20)

### Ingénieur électrique / mécanique

Ayant 5 années d'expérience en supervision et en coordination de travaux électriques et mécaniques (réf. 94-30)

### Ingénieur en assurance-qualité

Ayant 10 années d'expérience dans le contrôle de la qualité dans les projets de construction de bâtiments et ayant une très bonne connaissance des normes de qualité ISO 9000 (réf. 94-40)

### Ingénieur en planification

Ayant 5 années d'expérience dans la planification et la préparation d'échéanciers de projet de construction et connaissant parfaitement les logiciels Timeline et Primavera (réf. 94-50)

### Surintendant

Ayant 10 années d'expérience dans l'exécution des travaux de construction d'édifices de prestige. (réf. 94-60)

Tous les candidats doivent être parfaitement bilingues.

Si vous êtes qualifié et intéressé à poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante en prenant soin d'indiquer le numéro de référence du poste en question :

LA PRESSE, Réf.: 31331  
C.P. 6041, Succ. Centre-ville  
Montréal, Québec  
H3C 3E3

## appel de candidatures

Gouvernement  
du Québec

pour l'équité en emploi

### COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL AGENTE OU AGENT D'INDEMNISATION 24 765 \$ À 29 604\$ (À L'ENTRÉE EN FONCTION) MAXIMUM DE LA CLASSE: 36 836 \$

Ces concours visent à combler, au besoin, des emplois réguliers à la Commission de la santé et de la sécurité du travail dans la région administrative ou dans la localité correspondant aux numéros de concours.

207G-966041: Région administrative de Laval  
207G-966042: Localité de Longueuil

**ATTRIBUTIONS:** Procurer à la clientèle travailleurs et employeurs un service de qualité, notamment en assurant l'accès au régime conformément au contrat d'assurance, en attribuant une compensation juste aux travailleurs ainsi qu'en effectuant des interventions favorables au maintien du lien d'emploi. Pour ce faire, déterminer l'admissibilité aux prestations et effectuer le paiement selon les normes législatives ainsi que les procédures administratives et informatiques en vigueur; assurer le suivi de l'évolution médicale et de l'exercice du droit de retour au travail; statuer sur la capacité de retour au travail, dépister les cas de réadaptation; effectuer le suivi des contestations et travailler en collaboration avec les inspecteurs, les conseillers en réadaptation et les agents de financement.

### CONDITIONS D'ADMISSION:

207G-966041: Avoir sa résidence principale dans la région administrative de Laval. 207G-966042: Avoir sa résidence principale dans les municipalités régionales de comtés suivantes: Champlain, Lajemmerais, Roussillon et la Vallée-du-Richelieu.

Joindre photocopie de la preuve de résidence (ex.: permis de conduire complet incluant la confirmation de changement d'adresse, s'il y a lieu).

Détenir un diplôme d'études collégiales en techniques de travail social, d'éducation spécialisée, de recherche, enquête et sondage, ou en techniques administratives ou dans une autre spécialisation pertinente ou une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente OU appartenir à une classe d'emploi de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables OU être en voie de terminer la dernière année de scolarité exigée pour l'obtention du diplôme requis. Inclure une photocopie de l'original du dernier relevé de notes et du diplôme.

Le diplôme d'études collégiales demandé peut être compensé de la façon suivante:

A) Détenir un certificat d'études secondaires équivalant à une 11<sup>e</sup> année ou à une 5<sup>e</sup> année du secondaire reconnu par l'autorité compétente ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emploi de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables; la personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur au secondaire V peut compenser chaque année de scolarité manquante par 2 années d'expérience de travail rémunéré ou non, incluant la charge de travail familiale.

ET

B) Avoir 6 années d'expérience pertinente aux attributions de l'agent d'indemnisation, notamment dans les domaines de l'enquête, de l'assurance, du service social ou dans tout autre domaine connexe. La personne qui a 4 ou 2 années d'expérience pertinente peut également compenser le diplôme d'études collégiales demandé si elle a réussi, selon le cas, 1 ou 2 années de scolarité postsecondaire ayant les techniques humaines, administratives ou autre spécialisation pertinente comme matières dominantes.

PERIODE D'INSCRIPTION: 3 décembre au 16 décembre 1994.

INSCRIPTION: Commission de la santé et de la sécurité du travail, Direction des ressources humaines, 524, rue Bourdages, bureau 370, Québec (Québec) G1K 7E2.

INFORMATION: Mme Lison Boulanger ou  
Mme Monique Poitras, (418) 643-5863.

### Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » et dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire - Offre de service - disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. - L'Offre de service - doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec

Doyenne  
des universités  
canadiennes  
et des universités  
francophones  
en Amérique,  
l'Université Laval  
appuie le progrès  
et l'ouverture  
de la société en  
alliant formation  
de qualité  
et développement  
du savoir.

UNIVERSITÉ  
LAVAL

Faculté des  
sciences sociales École  
de psychologie

LE SAVOIR DU MONDE  
PASSE PAR ICI

En vertu de son Programme d'accès à l'égalité, l'Université Laval entend consacrer la moitié de ses postes vacants à l'engagement de femmes. En accord avec les exigences du ministère de l'Immigration du Canada, cette offre est destinée en priorité aux citoyens et citoyennes canadiens et aux résidentes et résidents permanents du Canada.

## Concepteur électrique



ABB au Canada est le principal fabricant de produits électrotechniques au pays comptant près de 3 000 employé(e)s réparti(e)s dans plus de 35 établissements, partout au Canada, entièrement engagés à satisfaire, voire même à excéder, les attentes de ses clients.

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne de talent pour combler un poste de concepteur électrique pour notre usine située à Québec.

Relevant du directeur d'ingénierie, division transformateurs de distribution, vous aurez comme principale responsabilité à émettre les fiches techniques, à faire les calculs électriques et à produire les spécifications pour le bobinage. En plus de vous impliquer dans la résolution de problèmes, vous verrez à faire approuver les premiers échantillons bobine-noyau, à maintenir à jour tout document émis, à valider les nouveaux modèles et à émettre des instructions pour la production. Ce poste implique également que vous participiez aux soumissions pour l'octroi des contrats.

Titulaire d'un DEC en électrodynamique, vous comptez deux à trois années d'expérience en conception électrique ou dans d'autres domaines connexes. Bilingue, vous avez une bonne connaissance des systèmes de gestion informatique tel que Symix, et des logiciels de gestion.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 9 décembre 1994, en mentionnant le numéro de dossier 11-94, à l'adresse suivante.

ABB offre des chances d'emplois égales à tous et toutes.

Direction des  
ressources humaines  
Asea Brown Boveri

500, rue du Binôme  
Québec (Québec)  
G1P 4P1

ABB

Les Laboratoires Bio-Recherches se classent parmi les grands laboratoires privés se spécialisant en recherche sous-traitée. Nous offrons une variété de techniques innovatrices à notre clientèle qui provient en majorité de l'industrie pharmaceutique, chimique, biotechnologique et du domaine des soins de santé. Étant donné notre croissance rapide, nous avons un certain nombre de postes à combler.

## Techniciens en santé animale

temps partiel régulier - 22,5 h/semaine (incl. week-end)

Vous devez posséder un D.E.C. en santé animale. Sous la supervision d'une équipe de scientifiques, vous serez responsable de l'administration des composés d'essai et du prélèvement de substances biologiques sur une grande variété d'animaux de laboratoire, en plus d'effectuer diverses tâches reliées à l'entretien des installations ainsi qu'au bien-être des animaux.

## Techniciens, services toxicologiques

temps partiel régulier - 22,5 h/semaine (incl. week-end)

Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires. Au sein de ce service, vous serez chargé d'effectuer diverses tâches reliées à l'entretien des installations ainsi qu'au bien-être des animaux.

Pour ces deux types de postes, vous devez faire preuve d'autonomie et d'une grande flexibilité pour travailler selon des horaires variables.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Service des ressources humaines  
Laboratoires Bio-Recherches Ltée  
87, chemin Senneville  
Senneville (Québec)  
H9X 3R3

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Prière de ne pas téléphoner. Les agences sont priées de s'abstenir.



## UNIXEL Technologies

Conseillers en recrutement et en placement de ressources spécialisées en informatique, nous recherchons présentement des candidats pour les postes suivants :

- V1 Vente de solution informatique Base + Comm \$ 75 K ++
- V2 Vente de produits SUN & Télécom Base + Comm \$ 75 K ++
- V3 Vente de PC aux « VAR » Base + Comm \$ 60 K
- V4 Vente de consultation (exp. +10 ans) \$ 60 K à 100 K ++ Ouvert
- V5 Vente interne distributeur \$ 30 K +
- V6 Télévente logiciel \$ 20 à 30 K Base + Comm
- V6 Vente entretien PC (exp. +10 ans) \$ 45 K à 100 K ++ Ouvert
- T1 Programmeur POWERHOUSE - 2 ans d'expérience
- T2 Directeur adjoint - Gestion système HP3000 Novell Windows NT Télécom
- T3 Architecte Télécom WAN LAN - 8 à 12 ans d'expérience
- T4 Ingénieur système pour manufacturier matériel avec expérience des systèmes UNIX

Faites parvenir votre curriculum vitae, en indiquant la référence sur l'enveloppe, à François Angrignon, 80, rue Berlioz, bureau 206, Ile-des-Sœurs (Québec) H3E 1N9. Tél. : 386-7966, téléc. : 362-8270

Allments Ultima Inc., chef de file canadien dans la fabrication et la commercialisation de yogourt et de desserts frais, désire combler le poste suivant :

## Spécialiste, gestion de l'espace (merchandiser)

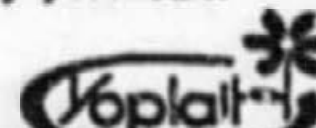
Relevant de la directrice, planification des ventes, vous offrirez une expertise en gestion de l'espace à toute l'équipe de ventes selon les réalités des différents marchés au Canada. Vous élaborerez les planogrammes pour toutes les catégories de produits et assurerez la liaison avec la Fondation canadienne de la banque de données pour la gestion de l'espace. Vous travaillerez avec les représentants des sièges sociaux pour optimiser la rentabilité des produits.

Vous devez posséder un baccalauréat en commerce jumelé à une expérience d'au moins cinq ans à un poste similaire. La maîtrise des logiciels Lotus 1-2-3, Harvard Business Graphics et Excel est essentielle, de même que le bilinguisme. Vous devez être en mesure de voyager.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au Service des ressources humaines, Allments Ultima Inc., 1400, rue Palerme, Brossard (Québec) J4W 1L4.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Allments ULTIMA



SOCIÉTÉ DESOURDY 1949 INC., une des plus importantes compagnies de construction au Québec, est à la recherche d'un :

## Surintendant, équipements et matériel roulant

Le candidat aura comme responsabilité la gestion des ateliers mécaniques, de l'approvisionnement ainsi que la flotte de matériel roulant. De plus, il aura la responsabilité d'implanter un système d'entretien préventif pour les équipements lourds.

### Exigences du poste:

- formation technique et / ou génie;
- expérience pertinente de 5 années dans l'industrie de la construction et connaissances de l'équipement lourd;
- familier avec les systèmes informatisés;
- disponible à se déplacer selon les activités de l'entreprise;
- lieu de travail au siège social de l'entreprise.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 décembre 1994 à :

SOCIÉTÉ DESOURDY 1949 INC.  
Services des ressources humaines  
C.P. 20  
Longueuil (Québec)  
J4K 4Y1

Note: Les personnes choisies en entrevue recevront une réponse. Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

## PARC EXTENSION

## Infirmier-ère bachelier-ère Enfance-Jeunesse-Famille et Services courants

Liste de rappel

Exigences: ■ Permis d'exercice de F.O.I.I.O. ■ Bac en sciences infirmières ou bac en sciences comportant au moins 2 certificats reconnus par le Comité provincial de perfectionnement prévu à la convention collective. ■ Bonne connaissance du français et de l'anglais, une 3<sup>ème</sup> langue (espagnol, créole ou grec), un atout. ■ 2 ans d'expérience à titre d'infirmier-ère. ■ Expérience en santé communautaire, un atout.

Le CLSC respecte l'équité en matière d'emploi et offre une rémunération selon les normes du M.S.S.S. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 14 décembre 1994, au Service des ressources humaines, CLSC PARC EXTENSION, 469, rue Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec) H3N 1R4. Seules les personnes retenues pour entrevue seront contactées.

CLSC

Avec vous... au besoin.

## Technologie - Informatique

Nous sommes présentement mandatés par plusieurs de nos clients privilégiés, pour le recrutement des professionnels suivants :

DIRECTION - PROJETS D'ENVERGURE 70-90K

■ équipe de 10/15 personnes

CONCEPTEUR SENIOR 60-75K

■ gestion tableaux de bord, modélisation, réingénierie des processus d'affaires

INTÉGRATION DE SYSTÈMES - LOGISTIQUE 35-50K

■ expertise INFORMIX, bilingue

DÉVELOPPEMENT DE SYSTÈMES \$OUVERT

■ AS/400, 3 ans d'expérience

■ UNIX/C, multimédia

■ WINDOWS, VISUAL BASIC, C++

■ PACBASE, région d'Ottawa

■ VAX/COBOL, contrat 6 mois

Pour ces postes, les candidats qualifiés sont priés de communiquer confidentiellement avec Mme Claude Brabant en spécifiant l'opportunité d'inviter.

Nos clients pratiquent l'équité en matière d'emploi.

DUO MEGA inc.

RECRUTEMENT INFORMATIQUE

2015, rue Peel, bureau 1080, Montréal (Québec) H3A 1T8

Tél. : (514) 844-7988 Téléc. : (514) 288-1831





### L'HÔPITAL SANTA CABRINI OSPEDALE

Un établissement de soins de courte durée de 457 lits est à la recherche pour son Centre d'accueil Dante (Centro di cura Assistenziale Dante), un centre d'accueil de plus de 100 lits de soins d'hébergement, d'un(e)

## CHEF D'UNITÉ DE SOINS — UNITÉ B (poste permanent, temps complet)

#### Fonctions:

Sous l'autorité de la coordonnatrice des soins de santé et d'assistance, le(la) chef d'unité de soins assure la qualité des soins de santé et d'assistance auprès des résidents. Il(elle) est appelé(e) en outre à jouer un rôle de premier plan dans le maintien des communications à l'intérieur des équipes de travail.

#### Exigences:

- Diplôme de premier cycle en soins infirmiers;
- Membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec;
- Deux (2) années d'expérience dans un poste d'infirmier(ère)-chef ou d'assistant(e)-infirmier(ère)-chef ou l'équivalent;
- Expérience de travail d'au moins deux (2) ans dans les soins aux personnes âgées;
- Expérience en planification, organisation et évaluation des soins et en gestion du personnel;
- Connaissance souhaitable de la langue italienne.

#### Salaires et avantages sociaux:

Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Si vous croyez répondre au profil recherché et êtes intéressé(e) à relever ce défi, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le 16 décembre 1994 en indiquant le nom du concours à:

Direction des ressources humaines  
HÔPITAL SANTA CABRINI  
5655, rue Saint-Zotique Est  
Montréal (Québec)  
H1T 1P7

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Aliments Delisle Ltée, filiale du Groupe Danone, est une entreprise manufacturière dont la renommée repose sur la qualité de ses produits.

## Ingénieur de projets

Ingénieur en mécanique ou en électricité, vous êtes bilingue et possédez plus de huit années d'expérience en milieu manufacturier, dont au moins trois dans le secteur de l'alimentation.

Faisant partie de l'équipe de l'ingénierie, vous aurez la responsabilité de réaliser des projets de diverses natures en plus de fournir un soutien technique aux différents services de l'usine.

Excellent généraliste technique, bon communicateur, travailleur d'équipe et faisant preuve de leadership, vous êtes engagé à appliquer les principes de l'amélioration continue dans toute l'entreprise.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 décembre à

Aliments Delisle Ltée  
Service des ressources humaines  
100, rue de Lauzon  
Boucherville (Québec) J4B 1E6

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception. Nous respectons l'équité en matière d'emploi.



# PARIS

Afin de répondre à la demande actuelle et future de ses clients européens, MTLI, filiale du Groupe GESPRO, est à la recherche d'analystes et d'analystes-programmeurs ayant un minimum de deux ans d'expérience dans l'un des environnements suivants :

- UNIFACE (urgent)
- UNIX, C, SYBASE
- INGRES, L4G
- DB2, ADABAS/NATURAL (urgent)
- AS/400, RGP, SYNON
- ORACLE
- VISUAL BASIC
- POWERHOUSE (urgent)

Vous vous distinguez par votre présentation professionnelle, votre aisance à communiquer, votre grande autonomie et un dynamisme efficace pour représenter notre Groupe à l'étranger.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :



GESPRO - MTLI  
1000, de La Gauchetière Ouest, bureau 2810  
Montréal (Québec) H3B 4W5  
Att. : M. Charles Gravel

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.



UNI-SELECT

Un des leaders dans le domaine de la distribution de pièces d'automobile en Amérique du Nord, Uni-Select continue à améliorer sa compétitivité et à prendre de l'expansion. Faites partie de l'équipe et partagez les résultats comme...

## Directeur(trice) de produits marché de la carrosserie

Votre mandat sera de créer et de gérer les programmes de soutien pour les carrossiers, de développer des outils de vente pour la bannière, de négocier des ententes avec les fournisseurs, d'aider dans la sélection des produits et de rencontrer régulièrement les assureurs et concessionnaires.

Vous devez être parfaitement bilingue et posséder une formation universitaire en administration des affaires, avec spécialisation dans les ventes et le marketing, ainsi que de l'expérience dans le milieu de la vente et dans la gestion de bannière.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 10 décembre 1994, au Service des ressources humaines, Uni-Select Inc., 170, boul. Industriel, Boucherville (Québec) J4B 2X3.

Cette offre s'adresse également aux femmes et aux hommes. Seuls les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s. Prière de ne pas téléphoner.



GROUPE LAWSON MARDON

Étiquettes Lawson Mardon Montréal

Chef de file dans le domaine de l'impression d'étiquettes spécialisées pour les boissons et les produits alimentaires, notre usine de Laval dessert les marchés de l'Amérique du Nord, du Mexique et des Caraïbes avec l'aide de ses 220 employé(e)s.

### SUPERVISEUR AU PRIX DE REVIENT

Avec votre équipe de deux employé(e)s, vous devrez gérer le système de prix de revient; vous assurerez l'analyse financière des coûts de production et de la rentabilité des ventes. Vous serez impliqué dans l'élaboration et le suivi du système d'information générant les données nécessaires aux prises de décisions.

Vous détenez un certificat en administration et vous vous dirigez vers l'obtention d'un CMA. Avec une expérience d'un minimum de trois ans en milieu manufacturier, vous avez eu l'occasion de démontrer votre sens des communications et une certaine habileté à gérer du personnel dans un esprit d'équipe. Vous maîtrisez très bien les deux langues officielles et le logiciel Excel. Une attention particulière sera portée aux candidats familiers avec le système MRP et la gestion du prix de revient par activité.

Si vous êtes intéressé à vous joindre à une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 décembre à:

Département des ressources humaines  
Étiquettes Lawson Mardon Montréal  
2277, autoroute des Laurentides  
Laval (Québec)  
H7S 1Z6

## REPRÉSENTANT(E)

SERVICE À LA CLIENTÈLE — INTERNE

Anachemia Science, un fournisseur national de produits de laboratoire, a une ouverture immédiate pour un poste de représentant(e) au service à la clientèle — interne.

- Expérience dans le domaine d'équipement de laboratoire;
- Éducation post-secondaire, en sciences de préférence;
- Excellente maîtrise orale et écrite du français et de l'anglais;
- Personnalité engageante au téléphone;
- Attentif(ve) aux détails.

Des bénéfices compréhensifs vous sont offerts. Si vous désirez vous joindre à la plus grande compagnie canadienne de produits de laboratoire et participer à notre programme «Qualité, Service, Travail d'équipe», veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines  
255, rue Norman  
Ville Saint-Pierre (Québec)  
H8R 1A3



Anachemia Science

## REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Dictaphone Canada Limitée, le leader mondial des systèmes de traitement de la voix depuis plus de 100 ans est à la recherche de représentant(e)s des ventes pour son bureau de Montréal.

Les candidats devront posséder un diplôme universitaire. (Une expérience dans le domaine de la vente serait un atout). Nous recherchons des gens d'action, bon communicateur, dynamique et ambitieux.

Notre programme de formation est reconnu dans l'industrie.

NOTRE ÉQUIPE GAGNANTE VOUS ATTEND!

Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 16 décembre 1994 à:

Dictaphone  
Une compagnie de Pitney Bowes

ERIC BEAUREGARD  
DIRECTEUR DES VENTES  
SUCCURSALE DE MONTRÉAL  
DICTAPHONE CANADA LIMITÉE  
6667, Côte-de-Liesse  
Ville St-Laurent  
(Québec) H4T 1E5

L'Hôpital juif de réadaptation, centre progressif de réadaptation active de 120 lits affilié à l'Université McGill, désire combler deux postes à temps partiel.

## SPÉCIALISTES EN SOINS INFIRMIERS DE RÉADAPTATION

• NEURO : 3 JOURS/SEM.

• MUSCULO-SQUELETTIQUE : 4 JOURS/SEM.

Contrat de un an avec possibilité de renouvellement

À titre d'infirmier(ère) bilingue titulaire d'une maîtrise, vous participerez, en tant que clinicien(ne), consultant(e) et formateur(trice), au sein d'une équipe regroupant des infirmier(ères) et chefs d'unités de soins de réadaptation, à des activités visant à faire progresser l'expertise infirmière dans le domaine de la réadaptation dans notre milieu interdisciplinaire.

Grâce à votre expérience dans les spécialités mentionnées ci-dessus, vous élaborerez divers programmes et en ferez l'intégration auprès de notre personnel. Vous apporterez également votre soutien à l'évaluation des interventions auprès des patients en tant que membre de notre Programme de suivi.

Présentement, nous acceptons également les candidatures provenant d'infirmier(ère)s expérimenté(e)s qui désirent voir leur nom figurer sur notre LISTE DE DISPONIBILITÉ pour les quarts de soir et de nuit.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à

Méline Brunette, chef  
Service des ressources humaines  
Hôpital juif de réadaptation  
3205, place Alton-Goldbloom  
Laval (Québec) H7V 1R2

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.



HÔPITAL JUIF DE RÉADAPTATION  
JEWISH REHABILITATION HOSPITAL



OWENS CORNING Canada

OWENS CORNING Canada, fabricant de laine isolante situé sur la rive sud près de Montréal, recherche une personne dynamique pour combler le poste suivant :

## Ingénieure ou ingénieur, mécanique

Pour accéder à ce poste offert au service de l'entretien, vous devez posséder un baccalauréat en génie mécanique, au moins cinq années d'expérience en milieu industriel ainsi qu'une bonne connaissance de la pneumatique de l'hydraulique, de la ventilation et des systèmes d'entraînement mécanique. Vous devez également être bilingue et autonome, faire preuve de débrouillardise et pouvoir travailler aisément dans le cadre d'une équipe.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sans tarder au Service des ressources humaines, OWENS CORNING Canada, 131, boul. Montcalm Nord, Candiac (Québec) J5R 3L7.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

IMATEX Communications Inc., une entreprise spécialisée dans les logiciels de télécommunication et d'imagerie, est à la recherche d'une personne dynamique et ambitieuse pour combler le poste de:

## VICE-PRÉSIDENT MARKETING et VENTES

Sous la responsabilité du président, vous aurez pour mandat le développement des affaires, la promotion des ventes, la planification et l'élaboration des stratégies de commercialisation.

Vous êtes parfaitement bilingue et familier avec le domaine de l'exportation. Une formation universitaire et un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans la vente sont des prérequis. Une bonne connaissance des technologies de télécommunication et de leurs applications est aussi essentielle.

Le candidat choisi se verra offrir une rémunération concurrentielle ainsi que des conditions de travail stimulantes.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae par la poste à:

Service du Personnel  
bureau 303  
1425, René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec)  
H3G 1T7

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

## VENTE INDUSTRIELLE

une compagnie québécoise fabriquant depuis 1946 des produits chimiques et équipements spécialisés de nettoyage industriel, de même qu'une ligne complète de lubrifiants d'usage, recherche un professionnel de la vente pour solliciter l'industrie manufacturière. Le (la) candidat(e) doit être bilingue et avoir une expérience de vente, doit posséder un diplôme en chimie, en ingénierie, en métallurgie ou avoir une expérience de plusieurs années dans la vente industrielle. Pour un territoire établi avec potentiel d'expansion. Salaire, auto et avantages sociaux.

S.v.p. faire parvenir votre C.V. à :

PRODUITS CHIMIQUES MAGNUS LTÉE  
190, boul. Industriel  
Boucherville (Québec) J4B 2X3  
À l'attention du Directeur des ventes  
FAX : (514) 655-5428



## Vérificateur interne

La meilleure façon de décrire ce poste est de dire qu'il comporte des récompenses et des défis de taille.

Nous exploitons de multiples installations manufacturières tant au Canada qu'à l'étranger. En tant que membre d'une équipe installée au siège social situé à Montréal, vous effectuerez des vérifications à divers endroits au Canada et aux États-Unis.

Bilingue, vous possédez le titre de comptable agréé et une expérience professionnelle, et faites preuve d'une grande disponibilité pour voyager. Vous acceptez d'être relocalisé afin de poursuivre votre carrière dans l'entreprise et êtes en mesure de progresser au sein de la fonction financière à moyen terme. La connaissance des applications informatiques commerciales ainsi que des logiciels de micro-informatique est essentielle. Vous vous distinguez par votre jugement, votre talent pour les communications, votre autonomie, votre maturité de même que votre aptitude à favoriser la collaboration dans l'exercice de vos fonctions.

En retour, vous bénéficierez d'un salaire à la mesure de vos qualifications et de votre expérience, ainsi que d'une vaste gamme d'avantages sociaux, comportant des régimes d'épargne et de retraite, des régimes d'assurance-soins dentaires et médicaux et une assurance-vie.

Si cette perspective de carrière suscite votre intérêt, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 10 décembre 1994 à Aican Aluminium Ltée, Service du personnel, C.P. 6090, Montréal (Québec) H3C 3A7.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Le Manoir de Lac Delage, un hôtel de villégiature et de congrès de la région de Québec, requiert les services d'un(e).

## DIRECTEUR(TRICE) DE LA RESTAURATION

Sous l'autorité de la directrice générale, le (la) candidat(e) coordonne et contrôle les activités de la restauration de l'hôtel et plus particulièrement celles de la cuisine, des salles à manger, du bar et des salles de banquet.

En plus de détenir un diplôme d'une institution hôtelière reconnue et de posséder une expérience minimale de cinq (5) ans dans des fonctions similaires, le (la) candidat(e) choisi(e) aura fait preuve de performances exceptionnelles au cours de sa carrière. Le bilinguisme est essentiel.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 décembre à :



La directrice générale  
Manoir du Lac Delage  
40, Av. du Lac  
VILLE LAC DELAGE (Québec)  
G0A 4P0

## pharma science

Pharmascience est une société pharmaceutique en pleine croissance qui vise l'excellence dans l'élaboration, la fabrication et la commercialisation de produits pharmaceutiques de qualité adaptés aux besoins actuels et naissants de la communauté internationale des soins de santé.

## Comptable de coûts de revient

Vous serez responsable de la préparation et de la mise à jour des systèmes d'établissement des coûts de revient dans un milieu de procédés de fabrication, ainsi que de l'analyse des composantes de main-d'œuvre, de frais indirects et de matériel comprises dans les coûts.

Pour postuler, vous devez être parfaitement bilingue, posséder un titre professionnel de comptable, de préférence c.m.a., et compter au moins cinq années d'expérience solide en comptabilité des coûts de revient dans un contexte manufacturier. La connaissance de l'informatique est essentielle.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance au Service des ressources humaines, Pharmascience Inc., 8400, chemin Darnley, Montréal (Québec) H4T 1M4.

25 années au service de la collectivité

LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON contribue bon nombre des services qui préservent la qualité de vie offerte aux 700 000 résidents de ses onze municipalités de secteur, notamment des services environnementaux, sociaux, de santé publique, de soins à domicile, de foyers pour personnes âgées, de garde de jour, de transport et d'urbanisme.

**Directeur(trice) de la Division de la rémunération, des avantages sociaux et des relations de travail**  
74 665,50 \$ - 87 358,18 \$  
Concours n° R94379-LP  
Date limite : le 16 décembre 1994

Sous la direction générale de la commissaire des Ressources humaines, le(la) directeur(trice) de la Rémunération, des avantages sociaux et des relations de travail assure la planification, l'élaboration et l'administration des programmes de relations de travail, des régimes de congés et d'avantages sociaux et des programmes d'évaluation des postes et d'équité salariale, dans un milieu syndiqué comptant quelque 4 000 employés. Le(la) titulaire donne des conseils aux cadres supérieurs de la MROC au sujet des politiques, des procédures, des initiatives et des programmes actuels et futurs et dirige une vingtaine d'employés dans le cadre de l'exécution de leurs responsabilités fonctionnelles.

Vous détenez un diplôme universitaire d'un programme de 4 ans idéalement en relations industrielles ou dans un domaine connexe et vous avez 8 ans d'expérience connexe ou plus, y compris une vaste expérience dans le domaine des relations de travail à un poste de gestion.

Nous avons besoin d'un(e) professionnel(le) chevronné(e), bien au courant des tendances actuelles en ce qui concerne les ressources humaines et capable de mettre la théorie en application. Dans le domaine des relations de travail, vous avez de l'expérience notamment des négociations collectives, de la gestion des processus de règlement des griefs et d'arbitrage, de l'administration de conventions collectives et de la formation en matière de relations de travail. Vous comprenez très bien également les questions concernant la rémunération et l'administration des avantages sociaux. Enfin, vous avez démontré votre aptitude à assurer la direction et à faire preuve d'un jugement éprouvé dans un milieu axé sur la prestation de services de qualité.

En plus d'une rémunération très concurrentielle et d'une gamme complète d'avantages sociaux, ce poste offre de grandes possibilités d'épanouissement personnel et professionnel. Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, par la poste (ou vous rendre à nos bureaux pour remplir une formule de demande d'emploi) à l'adresse suivante : Agent des services d'emploi, Service des ressources humaines, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7. Télécopieur : (613) 560-1392.

Le MROC invite les autochtones, les membres des minorités ethniques, les femmes et les personnes ayant un handicap à postuler.

Des services de qualité, avec humanité, compétence et intégrité.



DES GENS... UNE ÉQUIPE !

En tant que centre hospitalier universitaire, nous visons plus que jamais l'excellence : l'excellence des soins dispensés, des communications et de chacune de nos réalisations. Nous sommes convaincus que nous possédons, avec notre équipe de 2 300 employés, tout le talent pour réussir, jour après jour, dans cette voie. C'est ce même désir de se surpasser que nous recherchons chez la personne qui comblera le poste de

**Directeur(trice) des soins infirmiers**

Relevant du directeur général, vous serez responsable de la direction, de la planification, de la coordination et de l'évaluation relatives à l'administration de l'ensemble des unités et services en soins infirmiers, en conformité avec les orientations et les objectifs de l'établissement, afin d'assurer des services de qualité à la clientèle.

Membre en règle de l'O.I.I.Q., vous possédez une formation universitaire de deuxième cycle en administration complétée par une expérience d'au moins cinq ans à un poste similaire ou comparable en plus d'avoir œuvré dans un centre hospitalier de soins de courte durée. On vous reconnaît pour votre solide leadership, votre vision globale, votre respect des principes de décentralisation, votre rigueur administrative, votre capacité d'adaptation et votre esprit de collaboration. Gestionnaire de talent, vous savez reconnaître les compétences multidisciplinaires et responsabiliser votre équipe.

Venez découvrir avec nous des défis stimulants et un haut niveau de satisfaction personnelle à ce poste de classe 20. Merci de faire parvenir votre c.v. avant le 16 décembre, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence 94-C-11-03, au : Comité de sélection, Direction générale, Hôpital Charles LeMoine, 121, boulevard Taschereau, Greenfield Park (Québec) J4V 2H1.

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception. Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.



À La Nationale-Vie, nous offrons une gamme complète de produits d'assurance-vie, d'assurance-maladie et de régimes de revenu de retraite à ses clients à travers le Canada. Nous gérons actuellement un actif de plus de 1,7 milliard de dollars et maintenons notre tradition d'excellence du rendement de nos placements. Notre situation financière enviable reflète la cote «A» (excellent) que nous a décernée la société A.M. Best, l'une des principales sociétés d'évaluation du crédit.

Nous sommes présentement à la recherche d'un :

**COMMIS BILINGUE**

Le poste à combler au bureau des Services de courtage de Montréal consiste à effectuer du travail de bureau à l'intention des courtiers et du personnel en place. La capacité de gérer une charge de travail variée et de s'adapter aux changements de priorités est primordiale au succès du rôle que vous serez appelé à jouer au sein de ce bureau de petite envergure.

Pour satisfaire aux exigences de ce poste, le candidat doit posséder 3 années d'expérience dans un bureau, des aptitudes exceptionnelles pour les relations interpersonnelles et la communication (en anglais et en français) et une excellente connaissance des systèmes informatiques (Wordperfect et Lotus). L'expérience dans l'industrie de l'assurance-vie est un atout.

Les candidats intéressés peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

La Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie, Service des ressources humaines, 7e étage, 522, avenue University, Toronto (Ontario) M5G 1Y7. Ligne téléphonique sur les possibilités d'emploi : (416) 585-8090 No de télécopieur : (416) 598-4574



NOUS OFFRONS DES CHANCES ÉGALES D'EMPLOI À TOUS.

**TECHNICIEN EN RÉSEAU - CERTIFIÉ NOVELL (CNE) (Réf. 1994-8)**  
— Expérience en connectivité Novell et Unix.  
— Expérience en installation et support.  
— Être bilingue (français / anglais, écrit / parlé) et posséder de bons talents de communicateur.

**TECHNICIEN DE SERVICE (Réf. 1994-9)**  
— DEC en électronique.  
— 3 ans d'expérience en service sur PC  
— Parfaite connaissance du DOS.  
— Connaissance de Novell un atout.  
— Posséder une automobile.  
— Être bilingue (français / anglais, écrit / parlé) et posséder de bons talents de communicateur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le # de réf. sur l'enveloppe, avant le 5 décembre 1994 à l'adresse suivante :

M.D.I.  
2975, rue Hochelaga  
Montréal, Qc H1W 1G1  
Fax: (514) 521-0678

**COOPÉRATION INTERNATIONALE**

Le Programme de Coopération Volontaire du Centre canadien d'Étude et de Coopération Internationale (CECI), organisme à but non lucratif, cherche à combler les postes suivants et à renouveler sa banque de candidats :

- **ADMINISTRATEUR-COMMERCIAL** pour renforcer des stratégies de marché à l'intérieur et l'extérieur de l'Équateur.
- **AGRONOME** spécialisé dans le greffage et la transplantation d'arbres fruitiers au Viêt-nam.
- **APICULTEUR-FORMATEUR** apte à faire une étude sur la production et le marché du miel au Sénégal.
- **ASSISTANT TECHNIQUE ET COMMERCIAL** pour vingt P.M.E. (meubles, sciage, etc.) et pour promouvoir le développement forestier paysan en Équateur.
- **CONSEILLER ADMINISTRATIF, COMPTABLE COMMERCIAL** pour des produits artisanaux et agricoles en Bolivie.
- **CONSEILLER EN COMMUNICATION / MARKETING** pour un O.N.G. qui fait la promotion de la communication comme outil d'appui des projets de développement en Malaisie (anglais parlé et écrit requis).
- **CONSEILLER EN GESTION AGRICOLE** pour des groupements maraîchers et leur union au Sénégal.
- **GESTIONNAIRE** pour réaliser des études de faisabilité économique de micro-projets de développement et pour former les bénéficiaires à la préparation et la gestion de projets en République Dominicaine.
- **INFIRMIER OU MÉDECIN** spécialisé en psychiatrie infantile au Cambodge.
- **TRAVAILLEUR SOCIAL** pour structurer des programmes pour la défense des droits des enfants en Guinée-Bissau.
- **CONSEILLER EN GESTION ET ORGANISATION DE PETITES COOPÉRATIVES** au Cap-Vert, île de San Vincente.
- **CONSEILLER EN GESTION** pour des coopératives de pêche en Guinée-Conakry.
- **INGÉNIEURS FORESTIERS** pour différents pays.
- **TECHNICIEN EN AMÉNAGEMENT DE LA FAUNE** pour un parc national en Guinée-Bissau.
- **CONSEILLER EN GESTION DE PROJETS** (planification, mise en œuvre, évaluation) pour former les membres d'un O.N.G. local en Guinée-Conakry.
- **ÉCOLOGISTE** avec expérience pour mener une étude diagnostique et intégrer les populations dans le développement d'un parc en Bolivie.
- **CONSEILLER** pour l'intégration des femmes au sein de projets de développement en Bolivie.

**EXIGENCES :** Expérience pertinente de cinq années dans le domaine.

**CONDITIONS :**  
Contrat de deux ans. Allocation mensuelle entre 600 et 1 000 dollars nets d'impôts selon le pays. Allocation pour conjoint, conjointe et enfants. Le CECI assume les frais de transport, de logement meublé, scolarité des enfants ainsi que l'assurance-vie et invalidité. Au retour, vous recevez une bourse de réintégration.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 14 décembre 1994 en mentionnant le poste désiré sur l'enveloppe à :

CECI / Banque de candidats, J.G.  
180, rue Sainte-Catherine Est  
Montréal (Québec) H2X 1K9  
Télécopieur : (514) 875-6469

N.B. : Nous communiquerons seulement avec les personnes qui répondent aux exigences des postes.



**Raychem**

Nous sommes une compagnie faisant partie du club Fortune 500 et qui connaît un franc succès au niveau mondial grâce à ses innovations constantes au niveau de ses produits. Notre solide équipe de vente et de service à la clientèle, combinée à notre rôle de chef de file en R-D, nous permettent de fournir des solutions uniques et efficaces à nos clients. Nous avons maintenant pour une personne exceptionnelle et axée sur les résultats un poste plein de défis de

**DIRECTION PRINCIPALE DES VENTES**

Division des ventes OEM

Il est impératif que vous possédiez :

- un baccalauréat en ingénierie (un M.B.A. serait un atout);
- un minimum de 5 années d'expérience dans le domaine industriel et technique ou en électronique;
- des habiletés de communication (verbales et écrites) au dessus de la moyenne, en anglais et en français; et
- de la motivation, de l'ambition et un esprit d'équipe.

Une expérience précédente dans la vente n'est pas essentielle puisque nous offrons un programme approfondi de formation.

Relevant du directeur national des ventes à Montréal, votre territoire sera le Canada et vous serez probablement situé à Montréal ou à Toronto. Vous gèrerez des affaires établies et ferez partie intégrante du développement de nouveaux débouchés permettant une croissance continue et dynamique. Notre division OEM sert notre clientèle en électronique dans les industries de l'aérospatiale, de l'automobile, de la défense, des transports en commun, de la communication informatique et du milieu médical.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux excellents, y compris une voiture de fonction et la possibilité de participer à notre succès par l'intermédiaire d'un programme attractif d'achats d'actions.

Si vous vous considérez comme une personne motivée, ambitieuse et à la recherche d'un avancement rapide, nous aimerions vous rencontrer. Expliquez-nous comment votre expérience et votre formation contribueraient à notre organisation. Veuillez envoyer votre CV, en toute confiance à : Raychem Canada Limited, Else Pedersen, 6303 Airport Road, Suite 101, Mississauga, Ontario L4V 1R8. FAX: (905) 671-0972. Il s'agit d'un poste à pourvoir immédiatement. Nous demandons une réponse rapide de votre part.

**JOUEUR D'ÉQUIPE ENTREPRENANT DEMANDÉ**

- pour gérer et améliorer nos activités de location à titre de preneur à bail d'équipement varié
- pour élaborer et mettre en place des services financiers innovateurs pour nos clients
- pour conserver et améliorer, en y travaillant de près, le respect des sources de financement en capitaux que notre entreprise a bâties au cours des trente dernières années
- pour négocier des contrats financiers.

Votre dossier doit comprendre :

- un diplôme universitaire de niveau post-baccalauréat
- dix ans d'expérience variée en services financiers, spécialement dans le domaine du crédit-bail et du financement
- la capacité de promouvoir vos projets à la fois auprès de notre vice-président, finances et de votre client-cible, que ce soit l'utilisateur interne du service financier, la source de financement en capitaux ou un de nos clients de l'extérieur
- la maîtrise du développement de tous les outils de mesure de la marge brute d'autofinancement, les coûts du financement, le rendement des investissements, etc., pour une gamme variée d'ententes et de propositions non conventionnelles que vous aurez taillées sur mesure
- la capacité de coordonner et intégrer les activités de votre service de crédit-bail avec les prévisions d'exploitation et de marge brute d'autofinancement de la compagnie.

Votre base d'opérations sera :

- notre siège social de Place Ville-Marie (90%)
- nos succursales et clients du Québec et de l'Ontario (10%)

Si vous êtes parfaitement bilingue en plus, et que ce poste exceptionnel vous intéresse, veuillez faire parvenir votre c.v. à : C.P. 126, Montréal, Québec H3Z 2T1

Discrétion totale assurée.

UN DES "LEADERS" À MONTRÉAL DANS LA VENTE DE STANDS D'EXPOSITION DEPUIS BIENTÔT 10 ANS RECHERCHE POUR S'INTÉGRER RAPIDEMENT DANS UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE ET COMPÉTENTE :

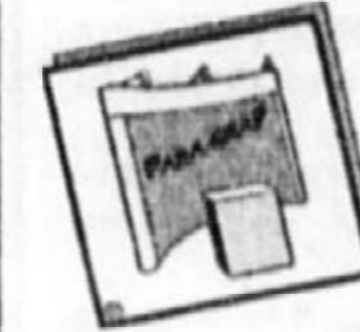
**1 REPRÉSENTANT (E)**

REQUIS : DIPLOME COLLÉGIAL OU UNIVERSITAIRE (marketing) BILINGUISME INDISPENSABLE MINIMUM 3 ANS D'EXPERIENCE DANS LA VENTE. CONNAISSANCE EN INFORMATIQUE. (Mac bien sûr) CONNAISSANCE EN ART GRAPHIQUE. (un atout) POSSEDE SA VOITURE (frais de route alloué)

**1 INFOGRAPHISTE**

REQUIS : DIPLOME COLLÉGIAL OU UNIVERSITAIRE (design) BILINGUISME SOUHAITABLE MINIMUM 2 ANS D'EXPERIENCE DANS LE DESIGN CONNAISSANCE EN INFORMATIQUE. (Mac bien sûr) CONNAISSANCE EN ART GRAPHIQUE. (indispensable)

Veuillez faire parvenir votre c.v. avant le 15 décembre au : 3555 Ashby, Ville St-Laurent, (Québec) H4R 2K3.



RECHERCHE LES SERVICES DE

**TECHNICIEN(NE)S EN TRAVAIL SOCIAL**

pour sa banque de personnel de remplacement (liste de rappel)

**FONCTIONS :** Selon les techniques propres à sa profession, assurer la prise de contact, l'évaluation et l'intervention auprès de clientèles variées.

- EXIGENCES :**
- D.E.C. en technique de travail social
  - Au moins deux (2) ans d'expérience auprès de clientèles variées
  - Expérience en C.L.S.C. ou service de première ligne
  - Habileté et expérience en évaluation et intervention cliniques
  - Capacité d'intervenir en situation de crise
  - Bilingue
  - Automobile requise

**SALAIRE :** Selon les normes du Ministère de la Santé et des Services sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 16 décembre 1994, 17 heures, à l'attention de :

CONCOURS TTS 94.12  
C.L.S.C. Longueuil-Est  
388, rue Lamarre  
Longueuil (Québec)  
J4J 1T2

N.B. : LES PERSONNES QUI N'AURONT PAS REÇU DE NOUVELLES D'ICI LE 5 JANVIER 1995 DEVRONT CONSIDÉRER LEUR CANDIDATURE COMME NON RETENUE.

\* Le C.L.S.C. adhère au programme d'intégration des personnes handicapées.

RECHERCHE LES SERVICES  
**D'INFIRMIER(ÈRE)S**

pour sa banque de personnel de remplacement

**FONCTIONS :** Personnes qui, par leur formation et leurs expériences pertinentes, peuvent assurer le remplacement occasionnel dans un ou plusieurs des secteurs suivants :

- Périnatalité : prénatal, postnatal, petite enfance
- Santé scolaire
- Soins à domicile
- Services cliniques (laboratoire, urgences mineures)

- EXIGENCES :**
- Membre en règle de l'O.I.I.Q.
  - Certificat en santé communautaire
  - Deux (2) ans d'expérience en périnatalité-petite enfance, salle d'urgence, service de chirurgie
  - Une expérience en C.L.S.C. serait un atout
  - Disponibilité : jour, soir, fin de semaine
  - Automobile requise

**QUALITÉS RECHERCHÉES :**

- Faire preuve d'autonomie, d'initiative, de dynamisme, d'efficacité
- Aptitude au travail en équipe multidisciplinaire
- Grande capacité d'adaptation

**SALAIRE :** Selon les normes du Ministère de la Santé et des Services sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 16 décembre 1994, 17 heures, à l'adresse suivante :

CONCOURS INFIRMIER(ÈRE) 94.12  
C.L.S.C. Longueuil-Est  
388, rue Lamarre  
Longueuil (Québec)  
J4J 1T2

N.B. : LES PERSONNES QUI N'AURONT PAS REÇU DE NOUVELLES D'ICI LE 22 DÉCEMBRE 1994 DEVRONT CONSIDÉRER LEUR CANDIDATURE COMME NON RETENUE.

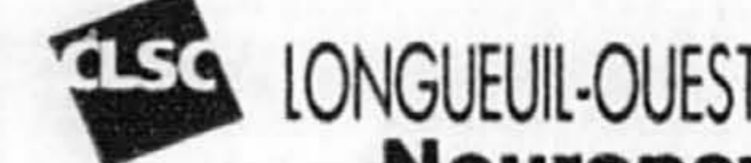
\* Le CLSC adhère au programme d'intégration des personnes handicapées.

Heures de tombée

PARUTION	RESERVATION	MATÉRIEL COMPLET
SAMEDI	MERCREDI 11 H	MERCREDI 16 h
DIMANCHE	JEUDI 16 h	VENDREDI 12 h
LUNDI	JEUDI 16 h	VENDREDI 12 h
MARDI	VENDREDI 16 h	LUNDI 12 h
MERCREDI	LUNDI 16 h	MARDI 12 h
JEUDI	MARDI 16 h	MERCREDI 12 h
VENDREDI	MERCREDI 16 h	JEUDI 12 h

**CARRIÈRES ET PROFESSIONS**

Un coup de fil suffit pour réserver votre espace  
**285-7320** ou **499-2053**  
(code régional : 514) (code régional : 514)



**Neuropsychologue**

Dans le cadre de son mandat en Santé mentale, personnes âgées, le CLSC Longueuil-Ouest est à la recherche d'un neuropsychologue pour un poste permanent à temps partiel : 14 hres / semaine minimum.

**Responsabilités :**

- Évaluer les fonctions cognitives et les séquelles dues à des troubles neurologiques.
- Participer par son évaluation neuropsychologique à l'établissement d'un diagnostic différentiel.
- Contribuer, au sein d'une équipe multidisciplinaire, au plan de traitement en tenant compte des atteintes cognitives et des capacités résiduelles de l'usager.

**Exigences :**

- Membre en règle de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec.
- Connaissances approfondies en neuropsychologie avec expérience pertinente auprès des personnes âgées.
- Bilinguisme anglais-français.
- Automobile requise.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le mardi 20 décembre à 17 hres au : CLSC Longueuil-Ouest, a / s de Attachée de direction, concours no 94-19, 201, Curé-Poirier Ouest, Longueuil J4J 2G4. Le CLSC Longueuil-Ouest a adopté un plan d'embauche approuvé par l'Office des personnes handicapées du Québec. Aucun accusé de réception ne sera envoyé aux personnes n'ayant pas été convoquées en entrevue.

**Professionnel(le) de la vente**

Investissez dans une carrière où vous serez un(e) conseiller(ère) et un(e) partenaire important auprès de la clientèle.

Nous représentons le leader mondial en produits d'expositions commerciales et offrons une vaste gamme de produits et services dans le domaine de la communication visuelle.

Rémunération principalement par commission. Possibilité de 60 000 \$ et plus dès la première année.

Si vous aimeriez évoluer dans un environnement dynamique, positif, en croissance constante et que vous possédez les exigences suivantes :

- Bilinguisme essentiel
- Motivation, dynamisme et ambition
- Aptitudes en communication
- Aptitudes en dessin, créativité
- Expérience dans la vente
- Voiture requise

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Les Services EXPO MEDIA Inc.  
370, rue Guy  
Bureau 209  
Montréal (Québec)  
H3J 1S6  
Tél. (514) 846-0150

Notre client, une PME de la Rive Sud oeuvrant dans un secteur de haute technologie, soit dans la conception et la fabrication d'instruments de contrôle, recherche un :

## DIRECTEUR GESTION PRODUCTION ET QUALITÉ

Sous l'autorité du président, vous aurez à assumer la gestion d'une petite équipe (technicien, soudeur, assembleur, concepteur, ingénieur) dans un contexte d'implantation de ISO 9001. Vous serez également appelé à travailler dans divers projets de développement de nouveaux appareils de mesure.

Le candidat doit détenir un baccalauréat en génie électrique, être membre de l'O.I.Q., posséder une expérience minimale de cinq ans avec des responsabilités de supervision. Il doit maîtriser divers logiciels de conception. Une spécialisation en électronique ainsi que le bilinguisme constituent des atouts.

Notre client offre un salaire concurrentiel et un programme incitatif en fonction du rendement.

La date limite de réception des candidatures est le mercredi, 14 décembre 1994. Les curriculum vitae doivent être adressés à :

**S** Frappier, St-Denis et Associés  
Cabinet en gestion inc.  
410, rue St-Nicolas, Bureau 504  
Vieux Montréal (Québec) H2Y 2P5

N.B. Seuls les candidats sélectionnés recevront un accusé de réception.



## HIVER 1995

Le Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue sollicite des candidatures de personnes intéressées à l'enseignement des disciplines suivantes à l'hiver 1995:

### Personnel enseignant

- ELECTROTECHNIQUE:** • 1 pleine tâche à Rouyn-Noranda
- INFORMATIQUE:** • 1 pleine tâche à Val d'Or  
• 1 tâche partielle (70%) à Rouyn-Noranda
- ANGLAIS:** • 1 pleine tâche à Amos  
• 1 tâche partielle (60%) à Rouyn-Noranda

Exigences: Diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline pertinente ou toute autre formation jugée équivalente par le comité de sélection.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné des documents attestant de votre formation (diplômes et relevés de notes), au plus tard le vendredi 9 décembre 1994 à 17h00, au Service du personnel, CÉGEP DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, 425, boulevard du Collège, C.P. 1500, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5E5. Télécopieur: (819) 762-3815.

Seules les personnes retenues pour fins d'entrevues de sélection seront contactées. Nous remercions à l'avance les candidats et candidates qui auront postulé.

Le cégep une présence essentielle



## CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE CARLETON

### PROFESSEURS OU PROFESSEURS

Le Cégep de la Gaspésie et des Îles est à la recherche de professeurs ou professeurs pour pourvoir aux charges suivantes, au Centre d'études collégiales de Carleton, à l'hiver 1995.

**FRANCAIS:** 1 charge de 9 périodes/semaine  
+ 3 heures d'encadrement  
(environ 70% d'un temps plein)

Exigences: • Diplôme universitaire terminal de 1er cycle en français.  
• Formation en psychopédagogie, souhaitable.

**BUREAUTIQUE:** 1 charge de 12 périodes/semaine  
(environ 75% d'un temps plein)

Exigences: • Certificat universitaire en bureautique OU diplôme d'études collégiales en techniques de gestion de bureau et expérience sur le marché du travail. • Formation en psychopédagogie, souhaitable. • Très bonne connaissance des principaux logiciels. • Bonne connaissance de l'anglais, souhaitable.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 16 décembre 1994, à 16h, au: Directeur, CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE CARLETON, 776, boulevard Perron, C.P. 1000, Carleton (Québec) G0C 1J0.

Le cégep une présence essentielle

## Virtual Prototypes

Virtual Prototypes est une entreprise dynamique et innovatrice de haute technologie. Notre technologie de prototypage rapide d'interfaces personne-machine est maintenant reconnue dans plus de 26 pays. Nous cherchons des personnes créatives et énergiques désirant relever de nouveaux défis.

### Spécialiste en systèmes embarqués

Nous sommes à la recherche d'un spécialiste en systèmes embarqués pour le soutien technique des clients à Montréal ainsi qu'à l'international.

#### Conditions requises :

- B. ing. génie électrique ou B.Sc. en informatique
- Bonne expérience de UNIX et de la programmation en C
- Entretien et bonne communication
- Expérience dans les systèmes embarqués comprenant :
  - compilateurs croisés (Microtec, Greenhills, Intermetrics...)
  - systèmes d'exploitation en temps réel (pSOS, VRTX, VxWorks, LynXOS...)
  - matériel VME (Motorola Computer Groups, FORCE, DY-4...)
  - cartes graphiques (Matrox, Roster Graphics, Imaging Technologies...)

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à Mme Denise Nahas, Soutien technique ou le faire parvenir par fax au (514) 341-8018.

Virtual Prototypes Inc., 4700, de la Savane, Bureau 300,  
Montréal (Québec) Canada H4P 1T7

Virtual Prototypes offre des possibilités de croissance personnelle, des salaires très compétitifs, d'excellents avantages sociaux et des conditions de travail supérieures. Nous oeuvrons dans un environnement non fumeur et sommes accessibles par métro. Pas d'appels téléphoniques.

## CROIX BLEUE CANASSURANCE

La CROIX BLEUE /CANASSURANCE offre une gamme variée de produits d'assurance de personnes. Notre stratégie de développement puise son dynamisme dans les ressources d'une équipe chevronnée à laquelle nous vous invitons à vous joindre.

Notre service informatique est à la recherche de personnes dynamiques prêtes à relever les défis suivants :

### ANALYSTE PROGRAMMEUR

Le (la) titulaire réalisera l'analyse, la programmation et les tests nécessaires au développement ou au maintien des composantes du système d'assurance voyage. Le candidat se fera valoir par :

- un diplôme universitaire en informatique ou l'équivalent
- un minimum de trois (3) ans d'expérience dans l'environnement MVS / TSO
- la maîtrise des fichiers VSAM, des langages EASYTRIEVE et JCL
- une connaissance du langage interactif CSP ou équivalent.

### CONSEILLER TECHNIQUE ET SUPPORT AUX USAGERS

Le (la) titulaire aura la responsabilité du support d'un groupe de 120 usagers. De plus, il (elle) sera responsable du réseau Novell, des liens de communications et veillera à l'amélioration de l'environnement technologique.

Le candidat se fera valoir par :

- un diplôme universitaire en informatique ou l'équivalent
- trois (3) ans d'expérience dans les environnements micro-informatiques dont deux (2) ans à titre de responsable du réseau Novell
- la maîtrise des logiciels WordPerfect et Lotus 1-2-3
- une connaissance des passerelles EICON et des protocoles de communications.

Les deux postes requièrent la maîtrise du français et de l'anglais. La connaissance générale de l'assurance est un atout. Nous vous invitons à soumettre votre candidature en faisant parvenir votre curriculum vitae au :

Service des ressources humaines  
Croix Bleue / Canassurance  
550, rue Sherbrooke Ouest, bureau 160  
Montréal (Québec) H3A 1B9.

et ce, avant le 9 décembre 1994, en indiquant le titre du poste convoité. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



## L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN DIRECTEUR(TRICE) DU MARKETING

L'ABC est à la recherche d'un(e) gestionnaire à l'esprit énergique et créatif pour accroître le nombre de ses membres grâce à des activités de marketing. En votre qualité de directeur(trice) du marketing, vous serez chargé(e) d'élaborer et de mettre en oeuvre des stratégies innovatrices de marketing. Vous aurez en outre à diriger, informer et conseiller l'Association en marketing, à faire la promotion de l'adhésion au sein de l'ABC et de la valeur de l'Association dans son ensemble. Vous rendrez compte au directeur principal des Communications, travaillerez en étroite collaboration, dans un esprit d'équipe, avec les gestionnaires principaux(a)les et avec tous les départements du bureau national de l'ABC ainsi que les comités et demeurerez régulièrement en relations directes avec toutes ses divisions.

Ce poste est destiné à une personne responsable et communicative; possédant des qualités supérieures d'initiative et apte à travailler avec un groupe de bénévoles et d'employés professionnels fortement motivés. Les exigences du poste sont les suivantes: un diplôme universitaire en rapport avec le poste, le bilinguisme, d'excellentes aptitudes à communiquer ainsi qu'une expérience manifeste en marketing, de préférence au sein d'une organisation oeuvrant avec des bénévoles.

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux. Les candidat(e)s qualifié(s) sont prié(s) de soumettre leur curriculum vitae, accompagné de leurs attentes sur le plan salarial, avant le lundi 19 décembre 1994, à l'attention du Comité de sélection. L'Association du Barreau canadien, bureau 902, 50, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1P 6L2.

## MétéoMédia The Weather Network

Une firme spécialisée dans la télédiffusion sur câble de services spécialisés en météorologie, est à la recherche de personnel dynamique et dévoué, capable de contribuer au succès de son réseau bilingue.

### TECHNICIEN EN MAINTENANCE (télédiffusion)

Vous effectuerez différents travaux de nature technique, notamment l'entretien, le calibrage, la réparation, la modification et l'installation d'équipements électroniques.

Les candidats choisis devront travailler par quarts.

#### Exigences:

- Diplôme d'études collégiales en électronique avec spécialisation en audio-visuel
- Posséder deux (2) années d'expérience sur la réparation et l'entretien d'appareils de diffusion audio et vidéo
- Aptitude à communiquer clairement en anglais et en français est considérée essentielle

Au candidat choisi, nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme étendue d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 9 décembre 1994 à l'adresse suivante:

**M** Marie-Claude Cossette  
MétéoMédia, une division de  
Palmorex Communications Inc.  
1755, boul. René-Lévesque est  
Montréal, Qc. H2K 4P6

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.  
Seules les personnes retenues pour entrevues recevront une réponse écrite.

## FULLER LANDAU

Bureau 200, Place du Canada  
1010, rue de la Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 2N2

Nous sommes une firme bilingue de comptables agréés ayant réussi à nous bâtir une solide réputation fondée sur la qualité de notre service, notre fiabilité et notre expertise. Nous sommes présentement à la recherche de professionnels pour combler des postes à différents niveaux.

### COMPTABLES AGRÉÉS

Vous avez le désir de remplir des mandats diversifiés, de travailler en équipe et d'accepter de plus en plus de responsabilités. Vous pourriez même être appelé à diriger une équipe de vérification. Si vous venez de réussir à l'ÉFU, et vous voulez oeuvrer au sein d'un milieu dynamique permettant à votre carrière ainsi qu'à votre rémunération de progresser selon vos ambitions et aptitudes, vous êtes le candidat recherché.

Les candidats bilingues et désirant poser leur candidature sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à Susan Marshall-Kasner, C.A., Directrice des Ressources humaines, Bureau 200, Place du Canada, Montréal (Québec) H3B 2N2.

Membre de  
**HLB INTERNATIONAL**

Notre client, devenu chef de file dans le domaine des publications, est à la recherche d'un gestionnaire chevronné pour assurer la production de ses revues pour l'ensemble du Québec.

## Gérant de production Publications

Titulaire d'un D.E.C. en arts graphiques et/ou en administration, vous avez une expérience d'au moins cinq années dans la gestion d'un service de préimpression dans un milieu syndiqué. À partir de votre connaissance des principaux logiciels graphiques (QuarkX-Press, Illustrator, PhotoShop) et de la numérisation de photos, vous devrez respecter les délais serrés de publication tout en assurant la qualité. Bilingue, vous vous tenez à l'affût des développements technologiques en préimpression.

Une rémunération et des avantages sociaux intéressants sont offerts.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 décembre 1994, en précisant vos attentes salariales, à

**M**me Claire Levasseur  
INNOVA CENTRE DE CARRIÈRE  
920, rue Victoria, bureau 100  
Greenfield Park (Québec) J4V 1M9  
Tél.: (514) 465-5050, téléc.: (514) 465-6216

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception. Notre client et nous soucrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

## Un ordre professionnel est à la recherche d'un(e) ADJOINT(E) À LA DIRECTION DE LA FORMATION

À ce poste, vos principales responsabilités consisteront :

- à promouvoir le recrutement de candidats et la reconnaissance de l'ordre dans les universités, collèges et cégeps;
- à assurer d'une adéquation entre les programmes de formation universitaire et le programme établi par l'ordre;
- à superviser l'évaluation de l'ensemble des programmes de stages et à recommander l'émission des permis;
- à coordonner l'organisation des activités des associations étudiantes en milieu universitaire;
- à collaborer avec le supérieur immédiat à l'administration du département.

Nous considérerons les candidatures possédant le profil suivant:

- Diplôme universitaire en sciences comptables
- Aptitude à communiquer en français et en anglais (oral et écrit)
- Trois à cinq années d'expérience de préférence dans le domaine de la comptabilité, de l'administration ou de la formation.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 12 décembre 1994 à :

LA PRESSE, Réf.: 31326  
C.P. 6041, Succ. Centre-ville  
Montréal (Québec)  
H3C 3E3

Chef de file dans son domaine, développe et gère des groupes de magasins spécialisés dans la vente au détail dans plusieurs secteurs d'activités tels que le meuble, l'électronique, la photographie, le couvre-sol et la décoration, est à la recherche d'un

### ANALYSTE EN STATISTIQUE

pour compléter l'équipe de support à la mise en marché. Ce poste relève du contrôleur, comptabilité de bannière. La personne requise sera responsable d'identifier et d'analyser les ventes de l'entreprise par région, par produit et par bannière. Elle mesurera et analysera les parts de marché par secteur d'activité. De plus, plusieurs rapports statistiques et rapports d'analyses détaillés devront être produits et présentés aux membres de la direction pour fin de prise de décision. La personne recherchée possède un diplôme de premier cycle en finance et a occupé des fonctions similaires pendant une période minimale de 2 ans. Elle possède un esprit de synthèse et est habile à communiquer avec les membres de la direction de l'entreprise. Elle est au fait des sources statistiques existantes sur le marché canadien et elle a un intérêt pour l'économie canadienne touchant le marché de détail. Personne débrouillarde qui rend les données facilement interprétables pour l'utilisateur, elle utilise les outils micro-informatiques, tels que chiffré électronique.

Si vous croyez rencontrer les exigences du poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 décembre 1994 à :

LA PRESSE, réf.: 31327  
C.P. 6041, succ. centre-ville  
Montréal (Québec)  
H3C 3E3

## VENTES ET MARKETING

**Représentant(e) des ventes:** Vous possédez de 2 à 5 ans d'expérience de vente auprès d'une clientèle corporative pour des biens et/ou services. Territoires ouverts à Montréal ainsi qu'à Québec. Notre client, multinationale en pleine expansion, meneur dans son industrie, offre une opportunité unique d'avenir. Bilingue, revenu première année de \$ 52K à \$ 65K + all. d'auto.

**Représentant senior:** Vous serez responsable de plusieurs comptes clés. Vous êtes confortable à faire de la vente stratégique à haut niveau de services technologiques. Bilingue. \$ 70K à \$ 80K + all.

**Consultant en intégration de système:** Responsable de la vente et de l'implantation de solution cléf en main sur plate-forme UNIX. Bonne communication verbale/écrite dans les deux langues ainsi qu'une expérience de vente/support technique de ce domaine sont requis. \$ 80K à \$ 100K + all.

Communiquez en toute confidentialité avec Gilbert Pigeon au (514) 939-3399 ou faites-nous parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

**ABP CONSULTANTS EN PERSONNEL INC.**  
4333, Ste-Catherine ouest, suite 270  
Westmount (Québec) H3Z 1P9

## GESTION FINANCIÈRE TALVEST INC., une société dynamique oeuvrant au niveau national dans le secteur des fonds de placement, est à la recherche d'un(e)

### DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E) SERVICES INFORMATIQUES

Vous assistez le directeur des services informatiques dans la gestion du développement et de l'exploitation des systèmes informatiques ainsi que dans la gestion des ressources humaines du service.

Environnement: Unix / Aix, système RS6000 IBM  
Langage de programmation: Progress  
Réseau: Unix / Novell

Détenteur d'un baccalauréat en informatique, vous possédez au moins 8 années d'expérience, principalement en développement de systèmes et gestion de projets. Bilingue, vous avez démontré un haut niveau d'efficacité dans vos communications internes et externes ainsi que dans votre gestion de personnel. Vous savez faire preuve de dynamisme, d'autonomie et d'initiative.

Notre société offre un salaire concurrentiel et un excellent programme d'avantages sociaux. Elle encourage l'initiative, le développement personnel et l'esprit d'entrepreneuriat.

Vous êtes invité(e) à faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 décembre 1994 à :

Service des Ressources humaines  
Gestion Financière Talvest inc.  
1000, de la Gauchetière Ouest, bureau 3100  
Montréal (Québec) H3B 4W5

Talvest offre des chances d'emploi égales à tous.

## SERVICES D'INGÉNIERIE GENIVEL BPR INC.

INGÉNIEUR(E) EN STRUCTURE  
Concours 94-42

Fonctions: Ingénieur-concepteur  
Exigences: — Baccalauréat en génie civil (concentration structure)  
— Maîtrise serait un atout.  
— Expérience pertinente de 5 ans minimum obligatoire

Lieu de travail: Chicoutimi

LRémunération: Selon compétence et expérience

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae (avec relevé de notes) avant le 5 décembre 1994 à :

M. Richard Fay, directeur  
GENIVEL-BPR INC.  
Concours 94-42  
345, des Saguenéens, Suite 105  
Chicoutimi QC G7H 6K9

Nous respectons l'égalité en matière d'emploi.

### Vidéographe

est à la recherche d'un(e)

### Directeur(trice) général(e) et artistique

Cette personne aura le mandat de mener à bien les orientations de Vidéographe, d'agir à titre de porte-parole, de coordonner les activités de production, de diffusion et de distribution et de gérer les ressources humaines du centre. Ce poste est contractuel et exige une présence de quatre jours par semaine.

EXIGENCES:  
— Bilingue (écrit et parlé)  
— Connaissance du milieu culturel québécois et canadien, particulièrement de la vidéo indépendante  
— Expérience en gestion d'OSBL  
— Expérience en organisation d'événements de diffusion  
— Connaissance des programmes WordPerfect et Word pour Windows

Faites parvenir votre C.V. avant le 16 décembre 1994

Vidéographe inc.  
Fax: (514) 521-1676  
4550, rue Garnier, Montréal (Québec)  
H2J 3S7

Seules les personnes dont la candidature aura été retenue recevront une réponse. Merci de ne pas appeler.

# Détruisez un habitat et vous éliminerez une espèce animale

Presse Canadienne

SAINT-JEAN, Terre-Neuve

Lorsqu'on parle d'espèces animales en danger d'extinction, on pense généralement à l'éléphant d'Afrique ou au panda d'Asie. Ce problème de nature écologique n'épargne toutefois pas le Canada.

De toutes les provinces canadiennes, Terre-Neuve est celle qui a perdu le plus grand nombre d'espèces, depuis le début de la colonisation.

Selon Joe Brazil, biologiste du ministère provincial des Ressources naturelles, plusieurs espèces sont totalement disparues sur ces territoires, dont le vison de mer, le grand pingouin et le canard du Labrador.

Si des mesures de protection ne sont pas adoptées, ajoute-t-il, le blaireau du Labrador (carcajou), le courlis esquimaux, le canard arlequin, le faucon pèlerin et le pluvier siffleur pourraient subir le même sort.

Le Canada n'a aucune loi protégeant les 256 espèces du pays considérées comme étant en danger de disparition,

quoique le ministre fédéral de l'Environnement, Sheila Copps, en ait promis une pour le printemps prochain.

Pas moins de 12 lois fédérales différentes, aussi variées que les réglementations sur la santé publique et les traités commerciaux, protègent certaines espèces. Une myriade de réglementations provinciales ont également été édictées dans cette intention.

Terre-Neuve, par ailleurs, ne possède aucune loi ou réglementation protégeant spécifiquement les habitats naturels.

## Le talon d'Achille

« C'est là notre talon d'Achille, explique M. Brazil. Il y a peu de choses, ici, pour la protection des habitats, des milieux qui sont indispensables à la survie des espèces. »

L'industrie forestière a fortement contribué à détruire une partie de ces habitats naturels, surtout ceux que fréquente la martre des pins de Terre-Neuve. Cet animal, qui ressemble à la belette, habite des forêts de pins ayant atteint leur maturité et dédaigne les rouspès secondaires.

Cette martre se retrouvait auparavant dans toutes les régions terre-neuviennes alors qu'aujourd'hui on en compte moins de 500 et sur la seule côte occidentale de la province.

Plusieurs espèces ont également dû céder leurs territoires aux chasseurs. La martre, encore là, se nourrit de lièvres, si bien qu'elle a souvent été prise aux collets posés pour capturer un lièvre qu'elle poursuivait et y a péri asphyxiée.

Les canards arlequins ont aussi été décimés par les chasseurs, affirme Lucy O'Driscoll, agent d'information des Ressources naturelles.

## Le canard arlequin

« Ces oiseaux ressemblent aux canards maritimes et beaucoup de chasseurs de sauvagines les abattent avant même de les identifier », explique Mme O'Driscoll, ajoutant que si la chasse à ces canards de la taille d'un pigeon est interdite à Terre-Neuve, il est légal d'y abattre toutes les autres espèces de canards maritimes.

Ces oiseaux, au plumage bleuté strié

de marques blanches et noires, sont aussi menacés par les barrages hydro-électriques qui ont détruit plusieurs de leurs fragiles habitats.

La technologie a aussi contribué au déclin de la vie sauvage. Le faucon pèlerin demeure en danger en raison de l'utilisation massive des pesticides, surtout du DDT, après la Deuxième Guerre mondiale.

Même si ces puissants oiseaux de proie ne nichent pas à Terre-Neuve, ils y sont souvent visibles durant leurs périodes de migration.

L'utilisation des véhicules tout-terrain sur les plages sablonneuses a par ailleurs nu considérablement au pluvier siffleur, un oiseau riverain de la taille d'une hirondelle, qui pond ses œufs dans le sable. Les gens marchant sur la plage ont aussi causé des dommages, surtout en abandonnant des débris qui attirent les prédateurs tels les goélands et les renards qui aiment bien croquer un de ces oiseaux.

Depuis 1988, on n'a plus rencontré de couples de pluviers siffleurs sur les plages de Terre-Neuve, à l'exception de celles de Big Barasway, près de Burgeo.

En 1991, sept adultes y ont été signalés en compagnie de six nouveau-nés.

## Sensibilisation

Mme O'Driscoll admet que la création de lieux protégés est indispensable à la survie des espèces comme le pluvier siffleur et la martre des pins, mais elle ajoute qu'il est tout aussi important de sensibiliser la population à ces problèmes.

Elle croit que les gens devraient faire front commun pour cesser d'endommager ou de détruire certains milieux naturels. Elle participe d'ailleurs à un programme d'éducation en visitant les écoles et publie également des affiches et des brochures alertant le public à cette réalité.

« Il y a des gens qui ne comprennent pas l'importance de protéger les espèces animales. Ces dernières appartiennent à un écosystème complexe et il est impossible de prévoir ce qui peut se produire lorsque l'une d'elles s'éteint », dit-elle.

Selon le Service canadien de la faune, il disparaissait une espèce animale à tous les 1 000 ans, à l'époque des dinosaures. Aujourd'hui, on estime qu'il en disparaît trois par jour.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### NLK CONSULTANTS INC.

#### DIRECTEURS DE PROJET

Les candidats doivent posséder un minimum de 10 à 15 années d'expérience dans le domaine des Pâtes et Papiers et connaître à fond les principes de gestion de projets.

#### INGÉNIEUR CIVIL SENIOR

Plus de 10 ans d'expérience dans la conception d'installations industrielles.

#### SPECIALISTE EN ENVIRONNEMENT

Minimum 10 à 15 ans d'expérience dans l'industrie des Pâtes et Papiers avec expérience dans les traitements des effluents, les émissions atmosphériques et la disposition des déchets solides.

#### SPECIALISTE EN PÂTE KRAFT

Minimum 10 à 15 ans d'expérience dans le procédé de mise en pâte kraft, la technologie de blanchiment et le cycle de récupération chimique.

#### INGÉNIEUR DE PROCÉDÉ

Plus de 10 ans d'expérience dans l'industrie des Pâtes et Papiers avec expérience dans l'ingénierie de procédé et les bilans de masse et d'énergie. Expérience avec le logiciel Massbal serait un atout.

#### SPECIALISTE EN ÉNERGIE

Plus de 10 ans d'expérience dans l'industrie des Pâtes et Papiers avec expérience dans la mise en place de programmes d'économie d'énergie. L'expérience en négociations avec les fournisseurs d'électricité serait un atout.

#### ÉLECTRICITÉ/CONTRÔLE DE PROCÉDÉ - INGÉNIEUR DE PROJET

Un minimum de 10 à 15 années d'expérience dans le domaine des Pâtes et Papiers est préférable. Expérience dans le contrôle de procédé, l'architecture des systèmes de contrôle distribué, les contrôleurs logiques programmables, l'instrumentation et le contrôle des moteurs est une nécessité.

Expérience en usine constitue un atout pour les candidats.

#### ÉLECTRICITÉ/CONTRÔLE DE PROCÉDÉ - CHEF DE PROJET

Un minimum de 10 années d'expérience dans le domaine des Pâtes et Papiers préférablement obtenue en usine. Maîtrise dans la conception de systèmes de distribution électrique basse et moyenne tension ainsi qu'une connaissance de l'instrumentation et des systèmes de contrôle de procédé en milieu industriel.

#### ÉLECTRICITÉ/CONTRÔLE DE PROCÉDÉ - CHEF DE SERVICES - ADJOINT

Un minimum de 15 années d'expérience dans le domaine des Pâtes et Papiers préférablement obtenue en usine. Expérience en gestion de département et de projet. Excellente maîtrise des domaines électricité, contrôle de procédé et instrumentation en milieu industriel.

#### SECRÉTAIRE RESSOURCES HUMAINES

Un minimum de 10 années d'expérience dans ce domaine, bilingue et notions avancées en Word for Windows.

S.V.P. envoyer votre c.v. en confiance à:

1425 boul. René-Lévesque Ouest., 8ième étage  
Montréal, Québec H3G 1T7  
Tel: (514) 875-7950

Honda Canada Inc. est à la recherche d'une personne parfaitement bilingue et douée pour le service à la clientèle pour son bureau de Boucherville.

## SPÉCIALISTE DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE

Votre mandat principal à ce poste sera de donner suite aux demandes de renseignements de la clientèle en répondant aux questions relatives à la garantie, la conception, la construction, l'entretien et les caractéristiques des produits Honda. Vous vous occuperez également des plaintes avec tact et diplomatie, en prenant soin de compiler toutes les données nécessaires pour la résolution rapide et efficace des problèmes.

En plus de détenir un diplôme d'études post-secondaires et des antécédents professionnels pertinents, de préférence dans l'industrie de l'automobile, vous faites preuve des compétences développées en recherche, administration, rédaction en anglais et en français et traitement de texte.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 16 décembre à Honda Canada Inc., a/s Austin Knight, 1 Yonge St., Suite 1403, Toronto, Ontario M5E 1J9.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

Un détaillant possédant une grande chaîne de magasins au Québec et en Ontario est présentement à la recherche de:

## SUPERVISEUR

Un minimum de 2 années d'expérience dans le décor à domicile est essentiel. Vos aptitudes de communication sont importantes pour diriger une équipe de décorateurs et d'assurer la satisfaction du client. Le bilinguisme est essentiel.

## ACHETEUR(SE)

La personne idéale possède un minimum de 3 années d'expérience dans le domaine de la mode, est créatif(ve) avec un sens de la couleur, est un(e) bon(ne) négociateur(trice), bilingue et vous êtes disponible à voyager.

Les personnes intéressées qui possèdent les qualifications requises doivent envoyer leur curriculum vitae et indiquer le salaire désiré à:

LA PRESSE, Réf.: 31332  
C.P. 6041, Succ. Centre-ville  
Montréal (Québec)  
H3C 3E3

### Les Consultants 3LM Inc.

Depuis 1986, nous œuvrons dans le domaine de la formation professionnelle. Nous offrons plusieurs formations personnalisées répondant aux exigences de l'industrie. Nous recherchons des candidat(e)s pour combler des postes de:

#### CONSEILLER(ÈRE) EN MAIN-D'ŒUVRE

Travaillant de concert avec notre équipe de conseiller(ères), vous serez appelé à faire de la recherche de milieu de stage, à assurer le suivi des stagiaires en milieu de travail et à former les étudiants aux techniques de recherche d'emploi.

Les candidats devraient posséder une bonne connaissance du marché du travail et être bilingues.

#### FORMATEUR(TRICE) PIGISTE EN GESTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION

Les candidats devraient posséder une formation universitaire en communication.

Les personnes intéressées à l'un de ces postes peuvent faire parvenir leur C.V. à:

Édith Dupuis  
consillère en dotation,  
754, boul. du Curé-Boivin,  
Bolsbriand J7G 2A7

## appel de candidatures

### Gouvernement du Québec

pour l'équité en emploi  
Ministère de la Santé et des Services sociaux  
AGENTE OU AGENT DE RECHERCHE ET DE PLANIFICATION SOCIO-ÉCONOMIQUE  
30 345 \$ à 57 527 \$

#### CONCOURS NUMÉRO 105G-063029: 1 emploi à Montréal

Ce concours vise à combler 1 emploi régulier au Conseil d'évaluation des technologies de la santé et, au besoin, des emplois semblables dans la région administrative de Montréal.

CONDITIONS D'ADMISSION: Détenir une maîtrise en épidémiologie, médecine, statistique, économie de la santé, bio-statistique, génie biomédical ou une autre science de la santé; avoir 3 années d'expérience pertinente en recherche ou en évaluation; avoir un an d'expérience pratique dans l'exploitation de banques de données centrales et d'applications micro-informatiques variées; maîtriser la langue anglaise, le français et l'arabe. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

INSCRIPTION: Ministère de la Santé et des Services sociaux, Direction des ressources humaines et matérielles, 1005, chemin Ste-Foy, 7e étage, Québec (Québec) G1S 4N4.

INFORMATION: Mme Ginette Garneau, (418) 643-7101.

#### Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des bureaux régionaux de l'Office et dans les bureaux de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. L'offre de service doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Imprimerie œuvrant dans le secteur commercial, est à la recherche d'un(e) **estimateur(trice)**

EXIGENCES: Un minimum de 3 années d'expérience en estimation. Bonne connaissance en informatique. Capacité d'organiser et planifier son travail. Facilité à communiquer et travailler en équipe.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur C.V. au plus tard le 10 décembre 1994 au 745, Grand-Bernier #200, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8H7.

**CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU**  
**ENSEIGNANTS OU ENSEIGNANTES**  
ENSEIGNEMENT RÉGULIER  
SESSION HYVER 1995  
Pleine charge ou charge partielle  
ÉLECTRONIQUE INDUSTRIELLE  
Concours # 94-138  
Cours:  Traitement de signal  
 Codes électriques  
TECHNOLOGIE PHYSIQUE  
Concours # 94-139  
Cours:  Gestion et maintenance  
 Actionneurs et leurs commandes  
 Automatisation de base  
 Acoustique industrielle  
Exigences:  Diplôme universitaire terminal de 1<sup>er</sup> cycle dans la discipline concourue.  Expérience de l'enseignement et de la pratique de la spécialisation.  Maîtrise de la langue française.  
Traitement: Selon les normes du ministère de l'Éducation.  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le vendredi 9 décembre 1994, à 16h30, au: Service des ressources humaines, CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU, 1111, rue Lapierre, LaSalle (Québec) H8N 2J4.

## appel de candidatures

### Gouvernement du Québec pour l'équité en emploi

MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL  
TECHNICIEN DES TRAVAUX PUBLICS  
CLASSE NOMINALE  
24 673 \$ À 29 604 \$ (À L'ENTRÉE EN FONCTIONS)  
37 056 \$ (MAXIMUM DE L'ÉCHELLE)

Chacun de ces concours vise à combler des emplois vacants et, au besoin, des emplois semblables au ministère des Transports et dans divers ministères ou organismes dans chacune de leur direction territoriale respective du ministère des Transports du Québec, selon la validité décrite ci-dessous.

RECRUTEMENT	VALIDITÉ	RECRUTEMENT	VALIDITÉ
263G-8503851	Bas-St-Laurent-Gaspésie-les-de-la-Madeleine	263G-8503852	Saguenay-Lac-St-Jean-Est
263G-8503853	Lac-St-Jean-Ouest-Chibougamau	263G-8503854	Mauricie-Bas-Francis
263G-8503855	Québec	263G-8503855	Chaudière-Appalaches
263G-8503857	Île-de-Montréal	263G-8503858	Laval-Mille-les
263G-8503859	Nord-de-la-Montérégie	263G-8503860	Sud-Ouest-de-la-Montérégie
263G-8503861	Estrie	263G-8503862	Sud-Est-de-la-Montérégie
263G-8503863	Laurentides-Lanaudière	263G-8503864	Outaouais
263G-8503865	Abitibi-Témiscamingue-Nord-du-Québec		

ATTRIBUTIONS: Sous la supervision d'un ingénieur, participer à la préparation des plans, devis et documents techniques d'ouvrages fixes (routes, ponts, viaducs, quais, pistes d'aéroport, etc.); assurer le contrôle de la réalisation des travaux; au besoin, initier au travail les nouveaux techniciens des travaux publics et coordonner le travail du personnel de soutien.

CONDITIONS D'ADMISSION: Diplôme d'études collégiales en technique du génie civil ou être en voie de terminer la dernière année de scolarité exigée pour l'obtention de ce diplôme. Le concours s'adresse également aux personnes qui détiennent un certificat d'études secondaires équivalent à une 11e année ou une 5e année de Secondaire reconnu par l'autorité compétente et qui ont au moins 6 années d'expérience pertinente. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études. Résidence principale dans la direction territoriale concernée du ministère des Transports. Pour des fins d'admissibilité particulières nous avons dû regrouper les directions territoriales suivantes en ce qui concerne la résidence principale: (Saguenay-Lac-St-Jean-Est et Lac-St-Jean-Ouest-Chibougamau), (Chaudière-Appalaches et Québec), (Estrie et Sud-Est-de-la-Montérégie), (Sud-Ouest-de-la-Montérégie, Nord-de-la-Montérégie, Laval-Mille-les et Île-de-Montréal). Pour vérifier votre appartenance à ce territoire communiquer avec une des personnes mentionnées à l'article Information.

PERIODE D'INSCRIPTION: 3 décembre au 16 décembre 1994

INSCRIPTION: Compléter le formulaire Offre de service et le transmettre au Ministère des Transports, Direction des ressources humaines, Service de l'organisation et d'aide à la carrière, 700, boul. René-Lévesque Est, 27e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

REMARQUE: Il existe d'autres conditions d'admission; à cet effet, consultez une des personnes désignées pour l'information. Indiquez votre choix en mentionnant le numéro de concours correspondant.

INFORMATION: Mme Claude Lefebvre, (418) 644-9795 ou Mme Raymond Dionne, (418) 644-9786. Télécopieur: (418) 646-2244.

AUTRES RENSEIGNEMENTS: Peuvent être admis les candidats qui possèdent une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou qui appartiennent à une classe d'emploi de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables. Les années de scolarité manquante de niveau secondaire peuvent être compensées par 2 années d'expérience de travail rémunéré ou non, incluant notamment, la charge de travail familial. Le candidat qui a 4 ou 2 années d'expérience pertinente peut être également admis s'il a réussi, selon le cas, 1 ou 2 années de scolarité postsecondaire ayant les sciences ou les techniques physiques comme matières dominantes.

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique «information» et dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire «Offre de service» disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. - L'offre de service doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

**Québec**

**CATERAIR CHÂTEAU CANADA LIMITÉE**  
DEPT. DES RESSOURCES HUMAINES  
12405, rue Services A-2  
MIRABEL (QUÉBEC) J7N 1E4  
TÉLÉCOPIEUR: (514) 476-0363

**P.E. BOISVERT**  
Boucherville

Important concessionnaire FORD de la Rive-Sud est présentement à la recherche d'un(e) **REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**

Si vous êtes ambitieux(euse), travailleur(e) et dynamique de préférence, expérience dans le produit FORD

Nous vous offrons:

- Salaire de base
- Commissions avantageuses
- Véhicule de démonstration
- Formation complète
- Plan de carrière

Contactez Raymond Murphy  
**655-1301**  
2, boul. Marie-Victorin  
Boucherville  
(Québec) J4B 1V5

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

— UN 2022 24 88 8722 2027  
réserver votre espace

**285-7320** ou **499-2053**

(code régional: 514) (code régional: 514)

#### EXIGENCES TECHNIQUES

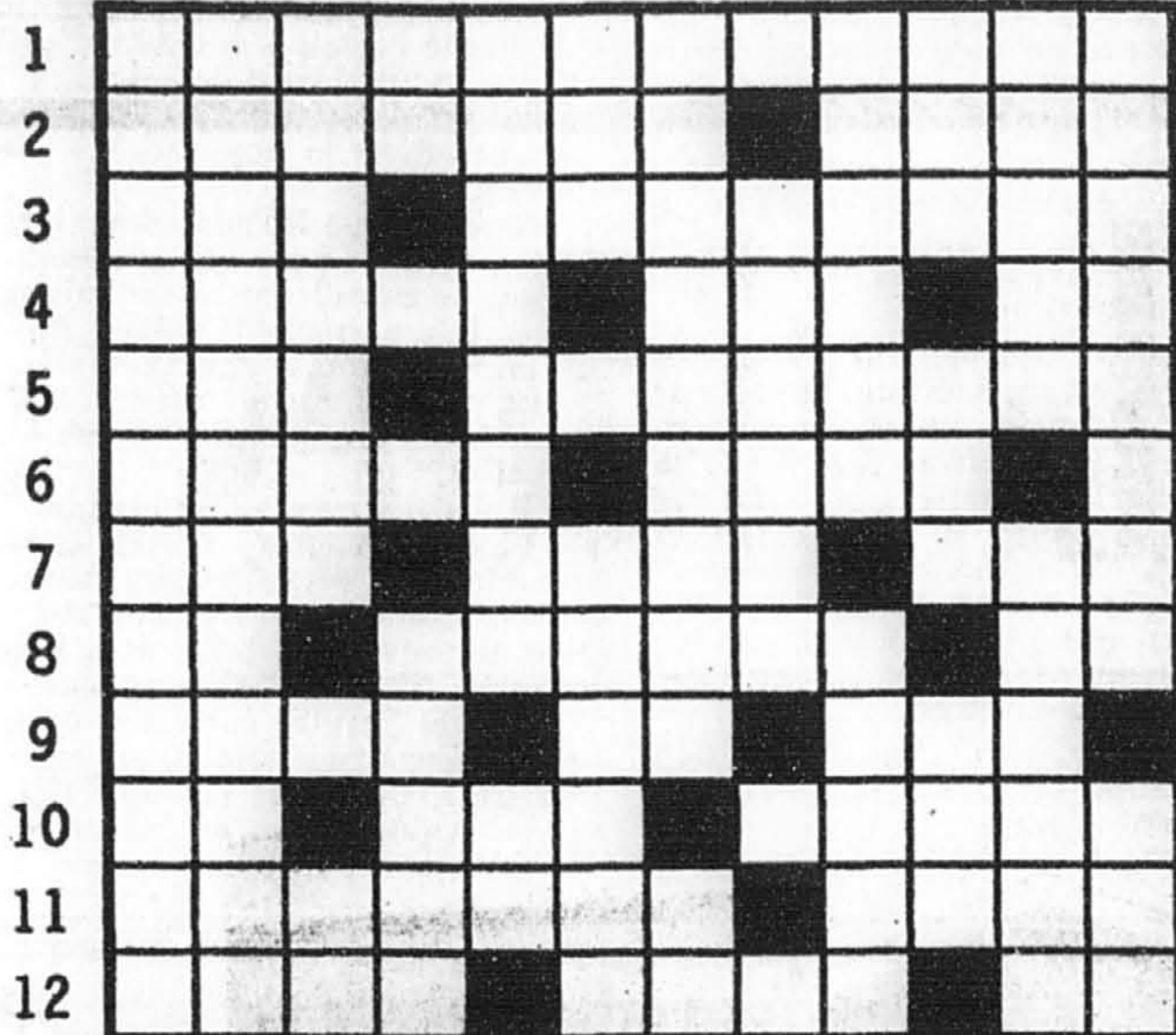
Format régulier  
Pages de 6 colonnes  
1 col. 21" x 5,25 cm 4 col. 8 1/2" x 21,75 cm  
2 col. 4 1/4" x 10,75 cm 3 col. 10 1/4" x 27,30 cm  
3 col. 6 1/4" x 18,20 cm 6 col. 13" x 33 cm

Hauteur de colonne: 310 lignes agate modulaires  
Grandeur minimale: 30 lignes agate modulaires sur une colonne

La Presse

# MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



4011

### HORIZONTALEMENT

- 1 Ardeur.
- 2 Pipe — Fiel du boeuf.
- 3 On ne la voit pas — Souffrance morale ressentie par quelqu'un.
- 4 Mouche velue — Plate-forme flottante, servant aux réparations d'un navire, près de la flottaison — Entre docteur et sciences.
- 5 Gros serpent — Broyés.
- 6 Averse — Place.
- 7 Elle est généralement imprimée à la dernière minute — Irlande — Étendue désertique.
- 8 Sélénium — Dont on se sert souvent — Exprime le regret.
- 9 Elle est souvent mitraillée — Petit morceau cubique — Flèche.
- 10 C'était le do — Dans le titre d'un roman de Stevenson — Pour protéger un matelas.
- 11 Rassemblées — Designé par une élection.
- 12 Ouverture d'un violon — A la fin de la journée — Saint.

### VERTICALEMENT

- 1 Coup indirectement reçu.
- 2 Petites habitations.
- 3 Groupe important (de personnes) — Coutumes.
- 4 Petit ruisseau — Mouille les couches.
- 5 Contrariées — Vaut 576 m environ.

- 6 Substance d'un goût âcre — Plissées.
- 7 État de quelqu'un qui est inapte à la génération — Un des points collatéraux.
- 8 Aspect demi-brillant, doux et lisse.
- 9 Bâton noueux — Imposer à quelqu'un une sanction trop sévère.
- 10 Émotionnée — Voie urbaine — Blocage.
- 11 Dieu grec de la Mer — Macaque.
- 12 Action de confectionner en entrelaçant des brins — Levant.

### SOLUTION LUNDI



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4010

# Horoscope

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous auriez intérêt à revoir vos relations de couple, car certains problèmes cachés pourraient éventuellement rebondir et provoquer une rupture. A l'ouvrage, la journée vous semblera longue et vous ressentirez une fatigue inexplicable. Prenez la résolution de vous reposer au lieu de vous coucher à des heures indues.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Ne comptez que sur vous-même pour défendre vos intérêts et ne perdez pas de vue l'importance de faire connaître vos objectifs et d'entretenir divers contacts. Ils vous seront précieux dans l'avancement de votre carrière. A la maison, le climat sera peu favorable aux discussions d'ordre pécuniaire en raison d'une visite d'amis.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Agissez prudemment dans toutes vos transactions financières. Une mauvaise décision pourrait s'avérer désastreuse. Dans vos relations sociales, soyez attentif et ouvert aux suggestions des autres. Mais méfiez-vous des rumeurs qui circulent à votre sujet, elles pourraient vous faire du tort. Sur le plan sentimental, une heureuse rencontre vous est destinée.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le rythme accéléré de votre vie professionnelle vous imposera quelques contraintes désagréables. Une faiblesse passagère risque de vous éloigner de votre travail. Il ne faut pas trop payer cher vos ambitions. Côté sentimental, vous aurez tendance à être sur la défensive. Vous ne prenez pas le temps d'analyser et d'approfondir vos propos qui sont injustement fondés.

BELIER du 21 MARS au 20 AVRIL

Sur le plan amical, on tentera à vous pousser à commettre une action qui vous déplaît; refusez net. Au travail, changez de tactique, ne prenez aucune décision irréfléchie. Une personne vous observe afin de tirer profit. Sur le plan sentimental, vous aurez intérêt à ne pas divulguer certains faits. A la maison, peu ou pas de problèmes. Vous vous sentirez nonchalant.

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous serez bien servi sur le plan sentimental. Vous provoquerez des palpitations, des émotions, des joies qui font peur, des troubles délicieux. Si vous avez un certain âge, la jeunesse vous troublera. Le domaine du travail sera intéressant avec du nouveau et de l'imprévu, de l'original. Des collectionneurs trouveront la pièce rare. Vous sentirez renaitre vos ambitions.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN

Côté du cœur, le plat de résistance des amoureux nés sous ce signe contiendra des surprises foudroyantes et des changements brutaux; vous aurez donc à conserver votre lucidité et ne pas agir sur un coup de tête. Au travail, votre dynamisme vous empêchera de vous enrouler. Il y aura des intérêts opposés aux vôtres, mais il en sortira tout de même quelque chose d'excellent pour vous.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vos paroles seront mal interprétées et vos sentiments mal jugés. Soyez patient, ne vous énervez pas car tout rentrera dans l'ordre. Vous aurez de petits tracas d'argent qui devraient être résolus assez rapidement. Sur le plan financier, une bonne opportunité pourrait se présenter. Au foyer, votre vie familiale sera calme et équilibrée. La santé est à son meilleur.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous aurez une envie irrationnelle de changer de style et de mode de vie. Le travail vous paraîtra une corvée. Les astres favorisent pour vous plusieurs remises en question de votre entourage et de vos proches. Il ne faut pas s'en faire, cela arrive à tout le monde. Sur le plan affectif, vous aurez une longue discussion avec votre partenaire, mais elle se terminera dans la bonne humeur si vous ne faites preuve d'insolence.

VIERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Au travail, vous aurez une humeur massacrante en raison de la mise au rancart d'un projet. Vous ne gagnerez rien en faisant preuve de témérité. Vous sentez le besoin d'être stimulé et de vous affirmer. Vous trouverez la compréhension qu'il vous faut près de l'être cher qui ne demande qu'à vous encourager.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

En affaire, vos placements seront profitables aujourd'hui. Au travail, quelques reproches vous seront adressés, mais ne montez pas trop dans les rideaux. A perdre son sang-froid, l'on risque de perdre la face. Prenez garde car vous avez la réplique facile. Sur le plan santé, surveillez votre alimentation en mettant l'accent sur les fruits et les légumes.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous aurez à prendre une décision importante en matière de placements financiers. Vous devrez faire un équilibre entre diverses informations que vous possédez avant de vous engager. Au plan social, vous devez profiter de la vie et les gens apprécient votre compagnie. La personne aimée ne cesse de penser à vous en ce jour.

## RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Je voudrais connaître mon avenir et quand ça ira mieux. Je suis née le 20 septembre 1969 à 1 h 50 de la nuit à Saint-Jean.

Il y a une dominante Vierge/Balance dans votre signe. On y trouve Pluton, Soleil en Vierge, Uranus, Jupiter et Mercure en début de la Balance. La Lune est en Capricorne et l'ascendant en Lion. La nature est calme et réaliste, avec un solide bon sens et une grande droiture. Disposée à travailler pour autrui plutôt que pour vous-même, cela peut vous laisser au second plan pendant un certain temps de votre vie, le temps de l'apprentissage, avec beaucoup de dévouement, un don pour aider, soigner, guérir tout en vous intéressant à de nombreux sujets. Cependant l'ascendant en Lion vous aidera à vous imposer avec plus d'autorité et de force que ne le fait ordinairement la Vierge. L'amas planétaire, en Balance, permet d'apporter une note de charme, de nuance et de beauté à l'ensemble du portrait. Amplement de vues et belles facultés de travail. Esprit logique, rationalisme et pragmatisme permettent de parvenir à un but avec méthode et conviction. Le sens commercial ou financier bien développé, vous ne perdez jamais de vue vos intérêts. Le mariage et l'union peuvent avoir lieu pour des questions de prestige et d'avancement. Attention sur le plan humain, il y a tendance à confondre les vraies et les fausses valeurs ce qui rend susceptible et porte à la déception. La Lune en Capricorne rend timide quant à l'expression et à l'extériorisation des sentiments. Vous pourriez souffrir de solitude et d'isolement ce qui vous rend triste et influe sur votre santé. Attention au mal de l'âme et au spleen. C'est en vous devouant sincèrement pour les autres que vous trouverez votre équilibre mental et physique. Vous êtes une personnalité de bon conseil et vous êtes douée pour l'administration, le professorat, la loi, les relations publiques. Vous pouvez être une merveilleuse intermédiaire. A compter de décembre et tout au long de l'année prochaine, vous aurez de bonnes démarches à faire car de nombreuses opportunités se présenteront dans tous les domaines. Changez sur le plan affectif vers la fin de l'année prochaine. Ouvrez votre cœur.

J'ai un fils né aux alentours de Trois-Rivières le 23 août 1970 à 1 h 15 du matin. Est-il Lion, ascendant Cancer? Il est un peu mêlé par les temps qui courent. Aidez-nous à y voir plus clair.

C'est bien un natif du Lion avec ascendant en Cancer. Son Soleil natal est à 29 degrés du Lion, signe de Feu fixe et de plein été. Chaleur intense, nature fervente et flamboyante. Mars, conjoint au Soleil, en fait un être vibrant, actif et peut-être agressif. Tout vient du cœur, physiquement et psychologiquement. A surveiller. Les émotions sont fortes, tout bouillonne, il veut agir et il étouffe. L'ascendant en Cancer temporel, le porte à l'hésitation et la relation avec la mère et partant, avec la famille, le pays et le patrimoine, le touche plus particulièrement. Lune et Saturne, conjoints en Taureau, signe fixe de Terre, donne la maîtrise des sentiments. Tendance paranoïaque qui peut devenir une source de créativité. Tout dépend de l'orientation. D'autre part, c'est aussi un romantique qui rêve de grandes choses qui lui paraissent inaccessibles et qu'il voudra aller chercher hors du cadre familial pour l'instant. Il ne sait trop comment se diriger, il cherche, il se révolte, a de la difficulté à verbaliser et à extérioriser ce qu'il voudrait. Il n'a guère confiance à ce qu'on lui raconte. Il veut, et c'est normal, vivre sa propre expérience de connaissance. Attendez, vigilance sans interférence, et le tout se placera de soi avec le temps. Qu'il trouve sa motivation et tout ira beaucoup mieux. Une bonne année 1995 en perspective avec des opportunités, un besoin d'éloignement. Mais soyez sans crainte, un Lion/Cancer restera toujours attaché aux valeurs traditionnelles, à la famille. C'est inné. Mariage brillant qui l'aidera à gravir les échelons du social, si important pour un natif du Lion. Mais il demeurera toujours un être déchiré intérieurement. Y a-t-il un conflit entre son père et sa mère? On le verrait au carré Lune/Saturne en Taureau avec Soleil/Mars en Lion. Il y aurait risque de transposer dans sa vie future ce conflit, plus ou moins latent selon, et il serait bon qu'il tente de le régler afin que cela n'affecte pas sa vie d'homme et d'humain respectable. Donc une certaine peur de l'amour tout en le recherchant intensément. Tout finit par se régler quand on prend les problèmes un à un.

Mon fils est né à Valleyfield le 21 avril 1981 à 3 heures. Nous habitons sur une ferme et nous aimerions savoir si notre garçon va être intéressé à prendre la relève. Que sera sa vie?

Une dominante Belier/Taureau puisqu'on y trouve dans ces deux signes Mercure et Mars en Belier, Soleil et Venus en Taureau. La Lune et Uranus sont conjoints en Scorpion et l'ascendant pointe dans la Vierge. L'axe Taureau, signe de Terre et Vierge, aussi signe de Terre, devrait favoriser le goût et l'appel de la vie au grand air sur la ferme: éleveur, jardinier, cultivateur, etc. Mais tout n'est pas si simple. Malgré les crises, changements et questionnements inhérents à l'adolescence, vous avez certes pu déceler ses tendances, ses rêves et ses aptitudes. Et ce sera, bien entendu, à lui de choisir. En principe, il devrait bien vous seconder et se trouver éventuellement apte à prendre la relève. Il le devrait, son thème l'indique, mais tout dépend de la manière et des circonstances ainsi que des rapports établis entre vous. La polarité allée Taureau/Vierge donne une grande droiture et beaucoup d'honnêteté. C'est quelqu'un sur qui on devrait toujours devoir compter. L'amour et le sens de la nature sont développés et il est capable de supporter le train-train quotidien et de toujours l'améliorer avec ténacité et courage. En principe, il a le sens de l'économie. Il n'aimera pas dépenser ses sous-involontairement. Infatigable dans le travail, excellent à faire fructifier les fruits et les biens de la communauté. Les sentiments, lents à s'éveiller et à s'exprimer, sont profonds et tenaces. Puissance de caractère qui va se développer avec le temps. Réussite certaine grâce à sa ténacité. Cependant tout n'est pas sans nuage. Le caractère peut devenir sombre inexplicablement, surtout quand sa sensibilité se trouve blessée ou touchée. Il faut alors ne pas insister et le laisser en paix ce qui n'exclut pas la prévenance. Il faut y aller avec doigté et diplomatie, attendre que l'orage passe intérieurement. A part cela tout va. C'est vraiment un thème de réussite certaine.

Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

CHARLOTTE KERNER  
NICOLE CASANOVA

## DES FEMMES PRIX NOBEL

DE MARIE CURIE À AUNG SAN SUU KYI  
1903 - 1991

Préface de  
GIDSKE ANDERSON  
Membre du Comité Nobel pour la Paix

des femmes  
ASTROLOGIE FEMME

88

Quand Barbara McClintock revient à Cold Spring Harbor, elle entend d'exploiter les résultats de ses dernières expériences sur le maïs. En hiver, elle sème les grains de la saison passée et en tire une série d'«élèves». Comme elle s'y attendait, à côté des plantules vertes, il en pousse aussi des blanches, des vert clair et des jaune pâle. Ces changements de couleur sont provoqués par des modifications de la structure chromosomique, appelées mutations, et que Barbara a déjà étudiées lors d'autres expériences. Pourtant, il y a dans ces plantes quelque chose de différent: les feuilles sont fréquemment tachetées de façon évidente. Sur des feuilles blanches, apparaissent, par exemple, des taches jaune pâle ou vertes, ou encore des rayures. Barbara sait que l'on rencontre souvent de tels phénomènes sur d'autres plantes; elles donnent des fleurs mouchetées, des feuilles, des fruits ou des tiges tachetées, ce qui fait parfois de ces végétaux des plantes d'ornement recherchées. Pourquoi ces mutations se produisent-elles, personne ne peut le dire.

Barbara ne lâche plus le phénomène qu'elle a observé. Elle sent qu'elle est tombée sur quelque chose de très important et laisse aussitôt tout le reste de côté pour suivre cette piste. Les grains tachetés deviennent ses objets d'étude favoris. Comme les modifications de la structure chromosomique apparaissent avec un quota régulier lors du développement de la plante, elle pressent qu'il doit y avoir un contrôle des gènes responsables de la formation des taches. En 1945, presque personne ne tient cela pour concevable.

# des femmes prix nobel

Au bout de deux années de travail, Barbara s'aperçoit qu'il y a en effet un système de contrôle. Un premier «élément de contrôle» active le second qui se trouve à proximité d'un gène de la couleur et provoque une mutation de ce gène. Barbara ne peut pas encore savoir qu'elle a découvert le premier de toute une série de ces systèmes. Toutefois, la question décisive reste encore ouverte: pourquoi ces mutations ne sont-elles pas durables? Avec chaque génération de plantes de maïs s'accumule une montagne d'informations insolites qui n'entrent dans aucune catégorie existant jusqu'alors. Ses recherches deviennent de plus en plus compliquées. Après d'innombrables expériences de ce genre, Barbara en vient, en 1948, à une conclusion géniale: des gènes qui travaillent comme éléments de contrôle peuvent changer de propriétés à l'intérieur d'un chromosome, et même d'un chromosome à l'autre, et se loger sans cesse à des endroits différents. La chercheuse a découvert les *jumping genes*, les gènes sauteurs. Ils peuvent modifier de manière frappante la structure des chromosomes et provoquer ainsi des mutations de toutes sortes. Les mutations ne demeurent pas stables parce que les éléments mobiles peuvent abandonner de nouveau l'endroit où ils ont modifié les caractères héréditaires. «Elle mena jusqu'au bout ses travaux, toute seule et à une époque où ses contemporains n'étaient pas encore en mesure de reconnaître la valeur générale et l'importance de ses découvertes», dira-t-on plus tard dans la louange décernée par le comité Nobel.

Ce que cela signifie d'être en avance sur son temps, Barbara s'en aperçoit lorsque, après sept ans de recherche solitaire, elle expose enfin sa découverte à ses collègues dans une conférence qu'elle donne en 1951, pendant le symposium d'été de Cold Spring Harbor. Quand Barbara achève de donner ses explications sur les «éléments transposables», un murmure traverse l'auditoire, quelques-uns ricanent, d'autres se plaignent à voix haute qu'il est impossible de comprendre quelque chose à ces résultats. Ils ne sont pas rares, dira Barbara dans une interview, ceux qui la déclarent alors «toquée» ou même «complètement folle». Comment une seule personne peut-elle avoir produit tous les résultats qu'elle vient de présenter? En outre, ces découvertes contredisent la représentation générale de la structure rigide et immuable du patrimoine génétique. Après des années de dur travail accompli avec amour, elle a présenté son œuvre unique, et la reconnaissance attendue de ses collègues, si importante pour elle, fait défaut.

En 1953, Barbara McClintock publie ses résultats dans une revue spécialisée et ne recueille pas davantage d'attention. Elle se borne désormais à ne plus donner à ces cahiers annuels que de toute façon personne ne lit, que les rapports demandés par ses employeurs. Dans le discours qu'elle tiendra au banquet du prix Nobel, Barbara McClintock racontera qu'à quelques rares exceptions près, on ne l'a plus invitée à faire des lectures, à diriger des

seminaires, à participer à des commissions de recherche, ni à se charger d'autres tâches habituelles aux scientifiques.

«Au lieu de me poser des problèmes personnels, affirmera-t-elle, ce long laps de temps m'a été un plaisir. Il m'a donné la liberté totale de poursuivre mes recherches sans être interrompue...»

De nombreux généticiens la contrediront plus tard, prétendant que Barbara McClintock avait été dès le début comprise, reconnue et qu'elle était devenue un sujet de cours dans les universités. James Watson qui fut de longues années directeur de Cold Spring Harbor, dira plus tard que, peu après la découverte des «gènes nomades», une «procession continuelle des meilleurs généticiens du monde sont venus à Gold Spring Harbor pour entendre Barbara leur raconter son histoire.» Les textes de Barbara sont toutefois difficiles à comprendre et elle refuse souvent de répondre à ceux qui lui demandent des explications sur ses résultats. Le généticien de Cologne, Peter Starlinger, explique cette impatience en alléguant que Barbara McClintock se distingue, dans la manière de saisir des relations entre les faits, de la plupart des autres êtres humains, ce qui complique également ses articles.

Dans les années cinquante, les généticiens étudient de préférence des bactéries et des virus bactériens, des organismes simples, sur lesquels ils veulent découvrir les principes fondamentaux de la vie. Ce qui vaut pour la bactérie *Escherichia Coli* vaut aussi pour les éléphants, tel est le credo proclamé durant les cours d'été de Cold Spring Harbor.

En 1953, James Watson et Francis Crick peuvent analyser la structure de l'ADN, constituant essentiel des chromosomes. Après cela, dira plus tard Watson, le gène n'était plus «cette unité mystérieuse dont le comportement ne pouvait être étudié que grâce à des expériences de culture». La méthode de recherche de McClintock passe bientôt pour dépassée. Au siècle des supercentrifugeuses et du microscope électronique, il y a de moins en moins d'étudiants qui s'intéressent au travail du microscope optique et des pinces.

A plusieurs reprises, Barbara écrit à Marcus Rhoades en lui demandant s'il peut l'aider à quitter Cold Spring Harbor. A la fin, pourtant, elle y reste. Lors du symposium de 1956 à Cold Spring Harbor, elle achève son exposé en affirmant qu'il ne serait pas surprenant de trouver des éléments contrôleurs dans d'autres organismes. Elle devait avoir raison.

Dans les années soixante-dix, des biologistes de la molécule s'aperçoivent que des éléments mobiles interviennent quand des gènes sont transmis à des bactéries et que celles-ci deviennent résistantes aux antibiotiques. Le dogme de l'immuabilité du patrimoine génétique vacille de plus en plus.

A la fin des années soixante-dix, trente ans à peine après les découvertes les plus importantes de Barbara McClintock, il s'écroule complètement. On sait à présent qu'il suffit à notre organisme d'un minimum d'équipement

génétique pour former vraisemblablement plus de cent millions d'anticorps variés. Les gènes sont tout simplement déplacés et combinés chaque fois de manière nouvelle dans le patrimoine génétique. Grâce à l'échange de fragments de chromosomes, des gènes inoffensifs peuvent devenir des gènes capables de déclencher le cancer. Ces nouvelles découvertes renforcent les thèses de Barbara McClintock et l'aident à obtenir enfin une tardive reconnaissance.

La scientifique qui, de toute sa vie ne s'est jamais vu offrir un poste à sa mesure, recueille, à partir de 1978, de nombreux prix et distinctions qui sont parfois dotés de sommes considérables. Puis, à quatre-vingt ans, elle est la première femme lauréate du prix Nobel de médecine. Elle l'apprend chez elle, par la radio, car elle ne possède pas de téléphone. Toutefois, au laboratoire, l'appareil sonne toute la journée. La plupart du temps, Barbara se contente de décrocher le combiné, de le tenir en l'air avant de le raccrocher, nous dit sa collègue Susan Gensel. «Elle ne voulait pas de tout cela. Elle voulait seulement faire son travail.»

Dans une déclaration officielle, Barbara McClintock écrit qu'elle s'est sentie accablée quand elle a entendu à la radio la décision du comité Nobel. Lors d'une conférence de presse, elle répond à la question d'un journaliste qu'elle ressent surtout une grande surprise de recevoir le prix pour une réalisation obtenue depuis tant d'années.

Même après la remise du prix Nobel, Barbara McClintock se rend jour après jour à son laboratoire pour examiner le matériel d'études. La scientifique reçoit aussi à Cold Spring Harbor des groupes de chercheurs amis et leur remet parfois des grains de maïs de son coffre aux trésors génétiques. Mais auparavant, elle examine avec précision chaque demandeur. Elle a toujours une peur profonde que ses collègues n'utilisent pas bien son matériel ou ne puissent pas comprendre son travail.

L'œuvre de toute la vie de Barbara McClintock est une pierre dans la mosaïque qui, assemblée, forme ce que l'on appelle «le mystère de la vie». Elle s'en étonne toujours, presque avec respect. Car, selon son avis, la complexité d'un organisme dépasse de loin le pouvoir de l'entendement et de l'imagination de l'homme.

«Ce que nous appelons connaissance scientifique est une énorme plaisanterie, dit-elle un jour. On arrive à établir de nombreuses corrélations mais non la vérité. La vie est bien plus merveilleuse que la science ne nous permet de le découvrir.»

à suivre

des femmes

Beltz Verlag, Weinheim and Basel, 1990  
1992, Des femmes - 6 rue Mézières 75006 Paris